Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

F210
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明

DE Gebrauchsanweisung 3

EN Instructions for use 13

FR Mode d'emploi 23

IT Istruzioni per l'uso 33

NL Gebruiksaanwijzing 43

ES Instrucciones de uso 53

PT Instruções de uso 63

HU Használati útmutató 73

PL Instrukcja obsługi 83

SE Bruksanvisning 93

FL Käyttöohjeet 103

DK Brugsanvisning 113

NO Bruksanvisning 123

LV Lietošanas instrukcija 133

LT Naudojimo instrukcijos 143

EE Kasutusjuhend 153

CZ Návod k použití 163

SK Návod na používanie 173

SL Navodila za uporabo 183

HR Upute za uporabu 193

GR Οδηγίες χρήσης 203

RU Руководство по эксплуатации 213

JP 取扱説明書 223

KR 사용 설명서 233

GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO F210

de

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten **5**

Einleitung **6**
Lieferumfang 6

Übersicht und Benennung der Teile **7**

Inbetriebnahme **8**

Bedienung **9**
Bedienung 9
Ausrichtung 9

Tipps zur Positionierung **10**
Hinweise zur Leistung 10
Klimaanlage 10
Frischluft 10
Mehrere Stockwerke 10
Hohe Räume 10

Reinigung **11**
Sicherheitshinweise 11
Gehäuse reinigen 11
Lüfterflügel reinigen 11

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*	
Typ	BONECO F210
Netzspannung	220–240V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme	33 W (max. Stufe)
Betriebsgeräusch	58 dB(A) (max. Stufe)
Luftstrom	1260 m^3/h
Luftgeschwindigkeit	3.9 m/sec
Abmessungen L×B×H	375 × 375 × 403 mm
Leergewicht	4.5 kg

* Änderungen vorbehalten

de

EINLEITUNG

GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines BONECO F210 Air Shower Ventilators. Diese leistungsfähigen Geräte passen sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgen sie auf den unteren Leistungsstufen für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

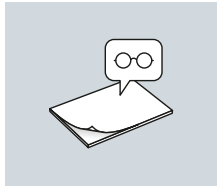
Bei der Entwicklung des BONECO F210 Air Shower Ventilators standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmoniert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO F210 Air Shower Ventilator das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO F210 Air Shower Ventilator!

LIEFERUMFANG



BONECO F210
Air Shower System

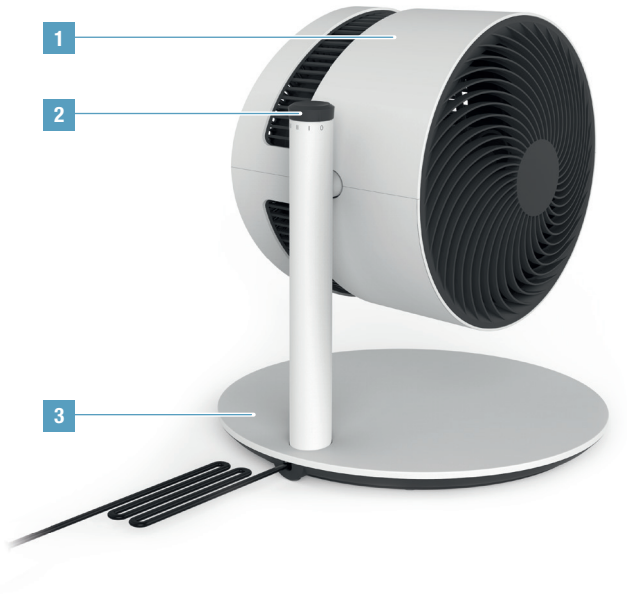


Anleitung



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 Lüftereinheit
2 Leistungsregler
3 Standfuss mit Netzkabel

de

INBETRIEBNAHME

1



Stellen Sie den BONECO F210 Air Shower Ventilator auf eine ebene, stabile Unterlage.

2



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3

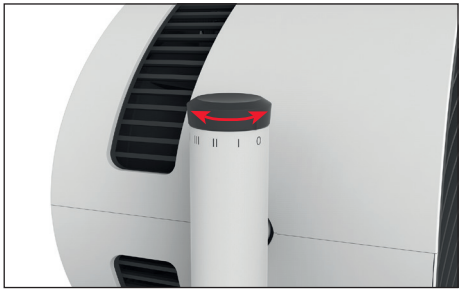


Steuern Sie die Leistung mithilfe des Reglers.

BEDIENUNG

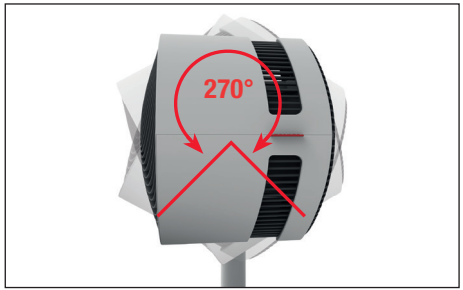
BEDIENUNG

Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist auf die einfachste Bedienung ausgelegt. Die Leistung wird in vier Stufen über einen einzelnen Regler gesteuert:
0 › I › II › III › IV



AUSRICHTUNG

Entsprechend der individuellen Wohnsituation (Fenster, Klimaanlage, usw.) lässt sich die Lüftereinheit manuell um 270 Grad neigen.



de

TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Leiten Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO F210 Air Shower Ventilator, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



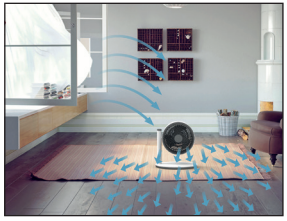
MEHRERE STOCKWERKE

Im Sommer kann es in den oberen Etagen heiss und stickig werden. Das starke Gebläse des BONECO F210 Air Shower Ventilators bewegt die kühle Luft aus dem unteren Stockwerk nach oben, um einen Ausgleich zu schaffen.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO F210 Air Shower Ventilator hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



HOHE RÄUME

In hohen, klimatisierten Räumen sinkt die kalte Luft nach unten, während sich die warme Luft an der Decke staut. Richten Sie den BONECO F210 Air Shower Ventilator senkrecht nach oben, um ein Luftduschegefühl zu erreichen.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Trennen Sie den BONECO F210 Air Shower Ventilator immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

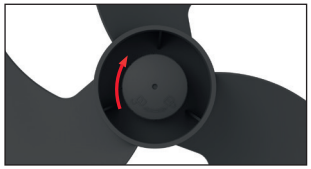
1. Neigen Sie die Lüftereinheit senkrecht nach oben und lösen Sie die Sicherungsschraube.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.

5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.



INSTRUCTIONS FOR USE
BONECO F210

en

TABLE OF CONTENTS

Technical data **15**

Introduction **16**
- Items included 16

Overview and part names **17**

Start-up **18**

Handling **19**
- Handling 19
- Alignment 19

Positioning tips **20**
- Notes on performance 20
- Air-conditioning System (AC) 20
- Fresh air 20
- Multiple floors 20
- Rooms with high ceilings 20

Cleaning **21**
- Safety instructions 21
- Cleaning the housing 21
- Cleaning the fan blades 21

TECHNICAL DATA

Technical data*	
Model	BONECO F210
Power supply voltage	220–240V ~ 50Hz
Power consumption	33 W (max. level)
Operation noise level	58 dB(A) (max. level)
Air flow	1260 m^3/h
Air-speed	3.9 m/sec
Dimensions L×W×H	375 × 375 × 403 mm
Weight	4.5 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

DEAR CUSTOMER,
Congratulations on your purchase of the BONECO F210 Air Shower Fan. These high-performance units seamlessly adapt to your needs. When set to the lower output levels, they provide a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air conditioner, the powerful fan distributes the air throughout the room to ensure a uniform temperature.

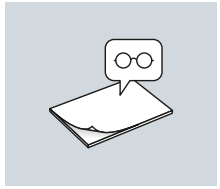
In developing the BONECO F210 Air Shower Fan, low maintenance and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO F210 Air Shower Fan throughout the entire year.

We hope you enjoy your new BONECO F210 Air Shower Fan!

ITEMS INCLUDED



BONECO F210
Air Shower System

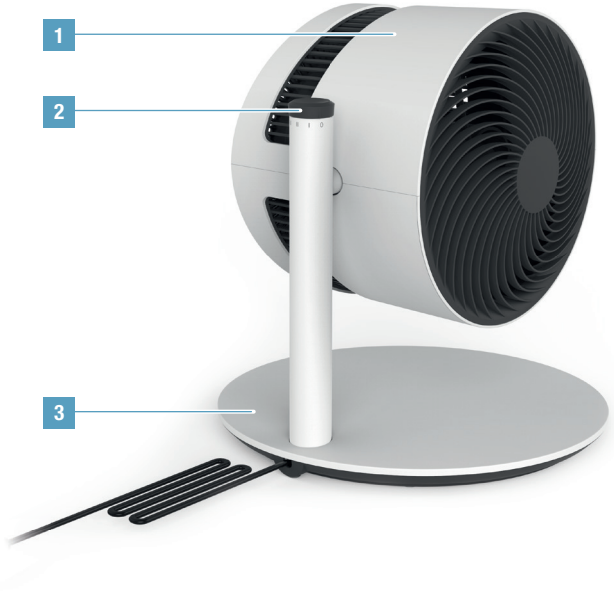


Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



1 Fan unit
2 Output regulator
3 Base with power cord

en

START-UP

1



Place the BONECO F210 Air Shower Fan on a stable, level surface.

2



Plug the power cord into a power outlet.

3



Adjust the output using the control.

HANDLING

HANDLING

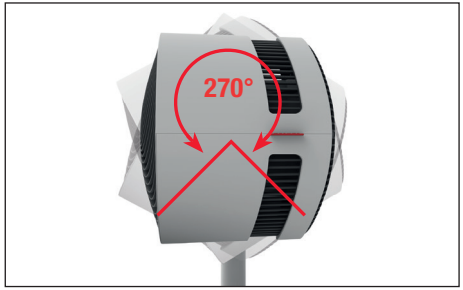
The BONECO F210 Air Shower Fan is designed for easy handling. The output is adjusted in four levels using a single control: 0 › I › II › III › IV



ALIGNMENT

The fan unit can be manually tilted 270 degrees.

The fan unit does not rotate a full 360 degrees.



POSITIONING TIPS

NOTES ON PERFORMANCE

The BONECO F210 Air Shower Fan is equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve a uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

AIR-CONDITIONING SYSTEM (AC)

An air conditioner distributes the temperature in various ways. Use the BONECO F210 Air Shower Fan to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



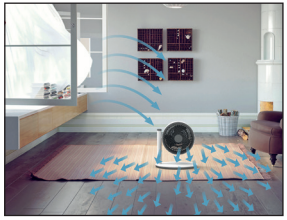
MULTIPLE FLOORS

In the summer, it can become hot and muggy on the upper floors. The powerful BONECO F210 Air Shower Fan directs the cool air from the ground floor to the multiple floors achieving a uniform temperature.



FRESH AIR

The BONECO F210 Air Shower Fan helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into the desired room.



ROOMS WITH HIGH CEILINGS

In air-conditioned rooms with high ceilings, the cold air sinks to the floor while the warm air rises to the ceiling. Turn the BONECO F210 Air Shower Fan straight up for an air-shower sensation.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

Always unplug the BONECO F210 Air Shower Fan before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

The BONECO F210 Air Shower Fan is designed for low-maintenance operation, even after years of use. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

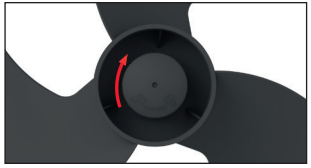
1. Tilt the fan unit upwards and loosen the safety screw.



2. Remove the front grill by turning counterclockwise slightly.



3. Unscrew the safety screw in the middle clockwise.



4. Remove the fan blades and clean them with a damp cloth.

5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.

6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.



MODE D'EMPLOI
BONECO F210

fr

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques **25**

Introduction **26**
Contenu de la livraison 26

Vue d'ensemble et désignation des pièces **27**

Mise en service **28**

Utilisation **29**
Utilisation 29
Orientation 29

Conseils pour le positionnement **30**
Informations sur les performances 30
Système de climatisation 30
Air frais 30
Plusieurs étages 30
Pièces à haut plafond 30

Nettoyage **31**
Consignes de sécurité 31
Nettoyage du boîtier 31
Nettoyage des pales du ventilateur 31

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques*	
Type	BONECO F210
Tension de réseau	220 – 240V ~ 50Hz
Consommation électrique	33 W (niveau max.)
Niveau sonore	58 dB(A) (niveau max.)
Débit d'air	1260 m^3/h
Vitesse de l'air	3,9 m/s
Dimensions L×l×H	375 × 375 × 403 mm
Poids	4,5 kg

* Sous réserve de modifications

fr

INTRODUCTION

CHER CLIENT,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un ventilateur BONECO F210 Air Shower. Ces appareils performants s'adaptent parfaitement à vos besoins. Réglés sur le niveau de puissance inférieur, ils répandent une brise agréable lors des chaudes journées d'été. En revanche, si vous utilisez une climatisation, le puissant ventilateur répand l'air dans l'ensemble de la pièce afin de garantir une température homogène.

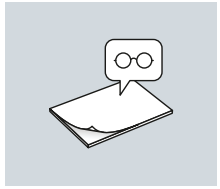
Lors du développement du ventilateur BONECO F210 Air Shower, la priorité a été accordée au fonctionnement exigeant peu d'entretien et à la longévité. Avec leur forme singulière, les pales du ventilateur produisent un débit d'air homogène pour un besoin en énergie minimal, ce qui a également des répercussions positives sur l'environnement. En outre, le design élégant présente une parfaite harmonie avec chaque style d'habitat de sorte que votre ventilateur BONECO F210 Air Shower puisse être utilisé tout au long de l'année.

Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux avec votre nouveau ventilateur BONECO Air Shower !

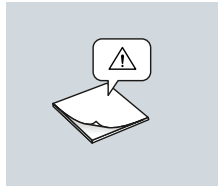
CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO F210
Système Air Shower

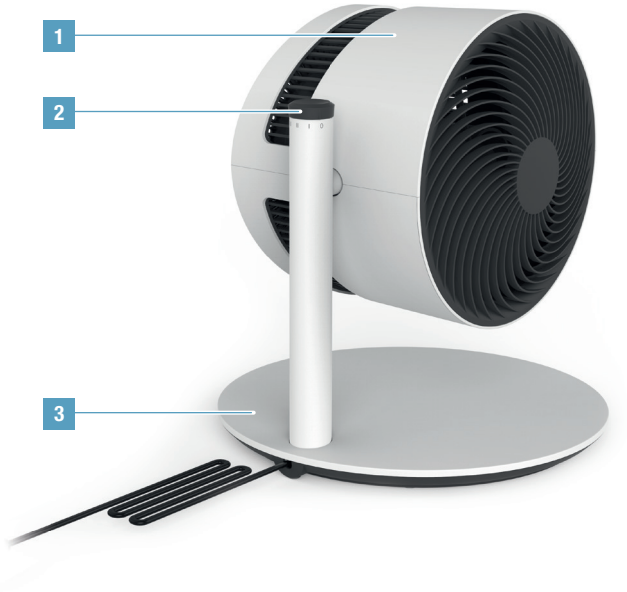


Mode d'emploi



Consignes de sécurité

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1 Unité de ventilation
2 Régulateur de puissance
3 Socle avec cordon secteur

fr

MISE EN SERVICE

1



Posez le ventilateur BONECO F210 Air Shower sur une surface stable et plane.

2



Branchez le cordon secteur sur la prise de courant.

3



Gérez la puissance au moyen du régulateur.

UTILISATION

UTILISATION

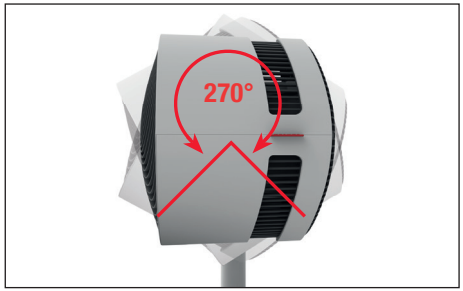
Tous les ventilateurs BONECO F210 Air Shower sont conçus pour permettre une utilisation extrêmement simple. Un régulateur unique permet de gérer la puissance selon quatre niveaux : 0 › I › II › III › IV



ORIENTATION

L'unité de ventilation est inclinable manuellement de 270 degrés.

⚠ L'unité de ventilation n'effectue pas une rotation complète de 360 degrés.



fr

CONSEILS POUR LE POSITIONNEMENT

INFORMATIONS SUR LES PERFORMANCES

Tous les ventilateurs BONECO F210 Air Shower sont équipés d'un ventilateur haute performance capable de déplacer de grandes quantités d'air. Exploitez ce potentiel: orientez l'air dans une direction précise pour créer un climat ambiant équilibré. Les exemples suivants ont pour vocation de vous inspirer.

SYSTÈME DE CLIMATISATION

Une climatisation répartit la température de diverses façons. Servez-vous de votre ventilateur BONECO F210 Air Shower pour déplacer l'air chaud vers la climatisation. Cela peut se produire directement, ou en faisant circuler l'air comme sur cette illustration.



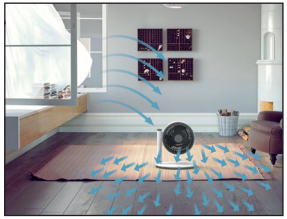
PLUSIEURS ÉTAGES

L'été, il peut faire très chaud et l'air peut devenir étouffant aux étages supérieurs. Le puissant ventilateur BONECO F210 Air Shower dirige l'air frais de l'étage inférieur vers les étages supérieurs et uniformise ainsi la température.



AIR FRAIS

Votre ventilateur BONECO F210 Air Shower vous aide à mieux aérer les pièces. En l'absence de courant d'air, dirigez l'air frais directement de la fenêtre dans la pièce souhaitée.



PIÈCES À HAUT PLAFOND

Dans les pièces climatisées à haut plafond, l'air froid descend, tandis que l'air chaud est retenu au plafond. Dirigez le ventilateur BONECO F210 Air Shower vers le haut pour obtenir une sensation de douche d'air.



NETTOYAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le ventilateur BONECO F210 Air Shower du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de produit de nettoyage agressif.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Tous les ventilateurs BONECO F210 Air Shower sont conçus pour un fonctionnement exigeant peu d'entretien, y compris en cas d'utilisation sur plusieurs années. La plupart du temps, un chiffon sec suffit pour le nettoyage.

Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle.

NETTOYAGE DES PALES DU VENTILATEUR

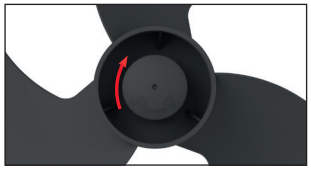
1. Inclinez l'unité de ventilation perpendiculairement vers le haut et desserrez la vis de sécurité.



2. Retirez la grille frontale en la tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Dévissez la vis de sécurité, située au milieu, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Retirez les pales du ventilateur et nettoyez-les avec un chiffon humide.

5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

6. Fixez la grille frontale à l'aide de la vis de sécurité. Ce faisant, tenez compte de la position de la vis sur la grille frontale.



ISTRUZIONI PER L'USO
BONECO F210

it

SOMMARIO

Dati tecnici **35**

Introduzione **36**
Elementi inclusi 36

Panoramica e nomi delle parti **37**

Avvio **38**

Utilizzo **39**
Utilizzo 39
Allineamento 39

Suggerimenti per il posizionamento **40**
Note sulla prestazione 40
Sistema di climatizzazione (AC) 40
Aria fresca 40
Piani multipli 40
Locali con soffitti alti 40

Pulizia **41**
Istruzioni per la sicurezza 41
Pulizia dell'alloggiamento 41
Pulizia delle pale del ventilatore 41

DATI TECNICI

Dati tecnici*	
Modello	BONECO F210
Tensione di alimentazione	220–240V ~ 50Hz
Potenza assorbita	33 W (livello massimo)
Livello di rumore di funzionamento	58 dB (A) (livello massimo)
Portata d'aria	1260 m^3/h
Velocità dell'aria	3,9 m / sec
Dimensioni L × P × H	375 × 375 × 403 mm
Peso	4,5 kg

* Soggetto a modifiche

INTRODUZIONE

GENTILE CLIENTE,
complimenti per avere acquistato il ventilatore a doccia d'aria BONECO. Queste unità ad alte prestazioni saranno in grado di rispondere perfettamente alle sue esigenze. Quando impostati sui livelli di potenza più bassi, nelle giornate più calde essi forniscono una piacevole ventilazione in casa. D'altra parte, se si utilizza un condizionatore d'aria, la potente ventola distribuisce l'aria in tutta la stanza, garantendo in questo modo una temperatura uniforme.

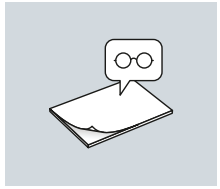
Nello sviluppo del ventilatore a doccia d'aria BONECO, abbiamo privilegiato la ridotta manutenzione e la durata. La forma caratteristica della pala crea una portata d'aria uniforme, riducendo il consumo di energia, con un chiaro vantaggio per l'ambiente. Il suo design elegante si integra alla perfezione in qualsiasi stile decorativo: il suo ventilatore a doccia d'aria BONECO può essere utilizzato tutto l'anno.

Speriamo che le piaccia il suo nuovo ventilatore a doccia d'aria BONECO!

ELEMENTI INCLUSI



BONECO F210
Sistema a doccia d'aria

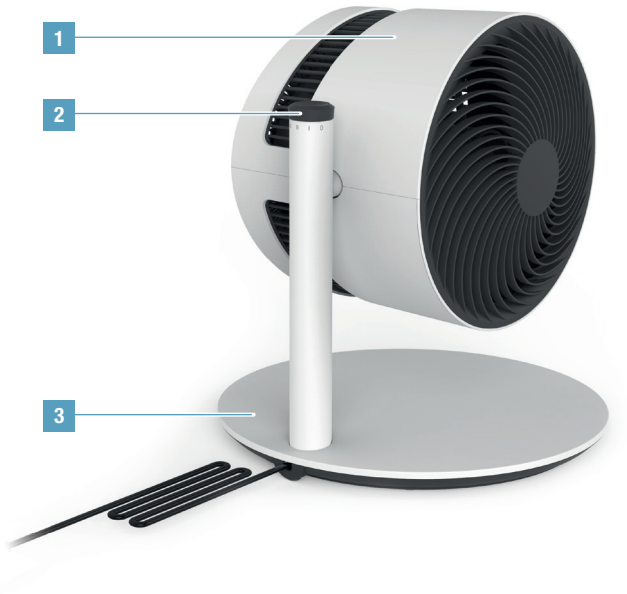


Manuale



Istruzioni per la sicurezza

PANORAMICA E NOMI DELLE PARTI



1 Unità di ventilazione
2 Regolatore di potenza
3 Base con cavo di alimentazione

AVVIO

1



Il ventilatore a doccia ad aria BONECO deve essere posizionato esclusivamente su una superficie piana e stabile.

2



Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.

3



Modulare la potenza usando il regolatore.

UTILIZZO

UTILIZZO

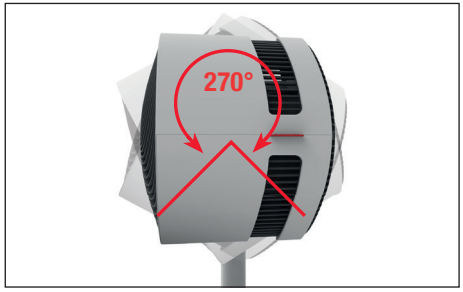
Tutti i ventilatori a doccia d'aria BONECO sono progettati per essere utilizzati facilmente. La potenza può essere impostata su quattro livelli, usando un unico regolatore:
0 › I › II › III › IV



ALLINEAMENTO

L'unità di ventilazione può essere inclinata manualmente di 270 gradi.

⚠ L'unità di ventilazione non ruota completamente di 360 gradi.



SUGGERIMENTI PER IL POSIZIONAMENTO

NOTE SULLA PRESTAZIONE

Tutti i ventilatori a doccia d'aria BONECO sono dotati di una ventola ad alta potenza in grado di spostare grandi quantità di aria. Come utilizzare questa funzione: Convogliare l'aria in una direzione specifica per ottenere un clima ambientale uniforme. I seguenti esempi illustrano come farlo.

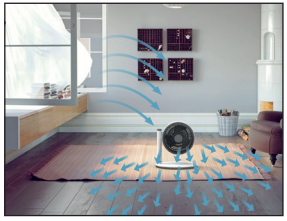
SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE (AC)

Un condizionatore d'aria distribuisce la temperatura in vari modi. Il ventilatore a doccia d'aria BONECO può essere utilizzato per spostare l'aria calda verso l'impianto di climatizzazione. Ciò può essere fatto direttamente o indirettamente tramite la circolazione dell'aria, come mostrato in questa immagine.



ARIA FRESCA

Il ventilatore a doccia d'aria BONECO aiuta a ottenere una migliore ventilazione all'interno. Se non è possibile creare una ventilazione trasversale, convogliare l'aria fresca direttamente dalla finestra al locale desiderato.



PIANI MULTIPLI

In estate, i piani più alti possono diventare caldi e afosi. Il potente ventilatore a doccia d'aria BONECO convoglia l'aria fredda dal piano terra ai piani superiori, permettendo il raggiungimento di una temperatura uniforme.



LOCALI CON SOFFITTI ALTI

Nei locali con aria condizionata e soffitti alti, l'aria fredda scende sul pavimento mentre l'aria calda sale verso il soffitto. Ruotare il ventilatore BONECO verso l'alto per una sensazione di doccia d'aria.



PULIZIA

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Scollegare sempre la spina della doccia d'aria BONECO prima di iniziare la pulizia! In caso contrario si possono provocare scosse elettriche e lesioni mortali!

Non pulire mai con alcol né detergenti corrosivi.

PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Tutti i ventilatori a doccia d'aria BONECO sono progettati per un funzionamento a bassa manutenzione, anche dopo parecchi anni di utilizzo. Nella maggior parte dei casi, sarà sufficiente pulirli con un panno asciutto.

Se è presente sporco ostinato, pulire l'alloggiamento con un panno umido. Aggiungere all'acqua una piccola quantità di detersivo per piatti.

PULIZIA DELLE PALE DEL VENTILATORE

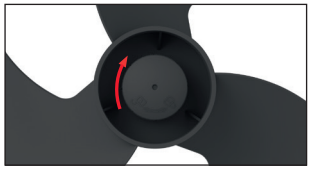
1. Inclinare l'unità di ventilazione verso l'alto e allentare la vite di sicurezza.



2. Rimuovere la griglia anteriore ruotando leggermente in senso antiorario.



3. Svitare in senso orario la vite di sicurezza posta nel mezzo.



4. Rimuovere le pale del ventilatore e pulirle con un panno umido.

5. Rimontare l'unità seguendo i passaggi in ordine inverso.

6. Fissare la griglia anteriore utilizzando la vite di sicurezza. In tale operazione, prestare attenzione alla posizione della vite sulla griglia anteriore.



GEBRUIKSAANWIJZING
BONECO F210

nl

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens **45**

Inleiding **46**
Leveringsomvang 46

Overzicht en benaming van de onderdelen **47**

Ingebruikname **48**

Bediening **49**
Bediening 49
Instelling 49

Plaatsingstips **50**
Prestatie 50
Airconditioning (AC) 50
Frisse lucht 50
Meerdere verdiepingen 50
Ruimten met hoge plafonds 50

Reiniging **51**
Veiligheidsaanwijzingen 51
Reiniging van de behuizing 51
Reiniging van het ventilatorblad 51

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens*	
Model	BONECO F210
Netspanning	220–240V ~ 50Hz
Opgenomen vermogen	33 W (max. waarde)
Bedrijfsgeluid	58 dB(A) (max. waarde)
Luchtstroom	1260 m^3/h
Luchtsnelheid	3,9 m/s
Afmetingen L×B×H	375 × 375 × 403 mm
Gewicht	4,5 kg

* Wijzigingen voorbehouden

nl

INLEIDING

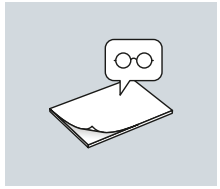
BESTE KLANT,
We feliciteren u met de aankoop van de BONECO F210 Air Shower Fan. Dit hoogwaardige apparaat kunt u moeiteloos aan al uw wensen aanpassen. Als u een lage vermogensstand instelt, zorgt de ventilator zelfs op de warmste dagen voor een aangename bries in huis. Gebruikt u een airconditioning, dan verdeelt de krachtige ventilator de lucht gelijkmatig door de ruimte, zodat overal dezelfde temperatuur heerst.

Centraal bij de ontwikkeling van de BONECO F210 Air Shower Fan stonden gering onderhoud en een lange levensduur. De unieke vorm van het ventilatorblad zorgt voor een gelijkmatige luchtstroom en daardoor voor een minimaal energieverbruik, wat ook goed is voor het milieu. Het elegante design past bij elke interieurstijl, zodat u de BONECO F210 Air Shower Fan het hele jaar door kunt gebruiken.

We hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe BONECO F210 Air Shower Fan!

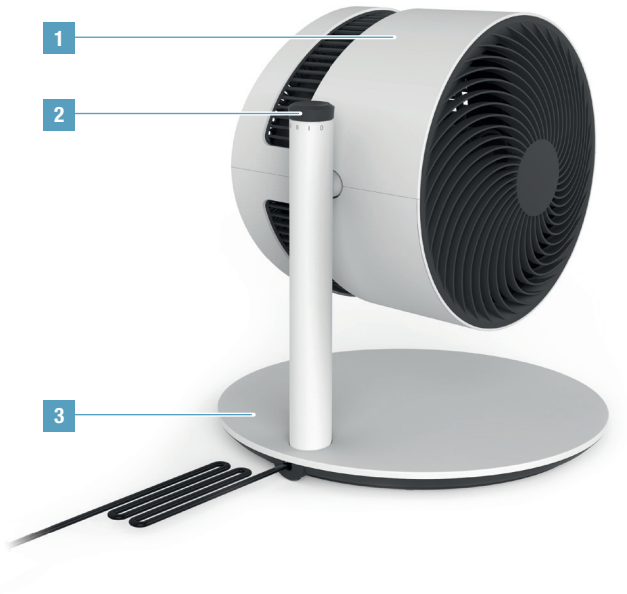
LEVERINGSOMVANG


BONECO F210
Air Shower Systeem


Gebruiksaanwijzing


Veiligheidsaanwijzingen

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1 Ventilatoreenheid
2 Vermogensregelaar
3 Voet met netkabel

INGEBRUIKNAME

1



Plaats de BONECO F210 Air Shower Fan alleen op een stevige en vlakke ondergrond.

2



Steek de stekker in het stopcontact.

3



Stel het vermogen in met de vermogensregelaar.

BEDIENING

BEDIENING

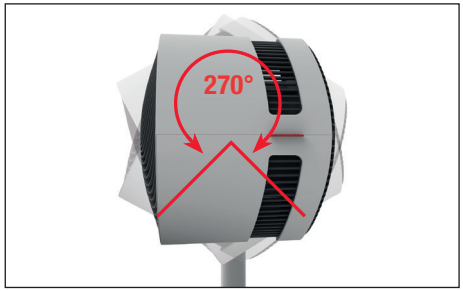
Alle BONECO F210 Air Shower Fans zijn eenvoudig te bedienen. Met de vermogensregelaar kunt u vier vermogensstanden instellen:
0 › I › II › III › IV



INSTELLING

U kunt de ventilatoreenheid met de hand 270 graden kantelen.

⚠ De ventilatoreenheid draait niet 360 graden rond.



nl

PLAATSINGSTIPS

PRESTATIE
Alle BONECO F210 Air Shower Fans beschikken over een krachtige ventilator, die veel lucht kan verplaatsen. De ventilator verdeelt de lucht gelijkmatig door de ruimte, zodat overal dezelfde temperatuur heerst. Hierna volgen enkele plaatsingstips.

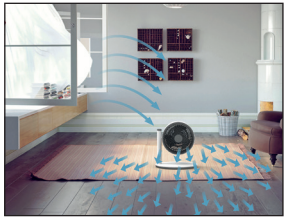
AIRCONDITIONING (AC)
Als u een airconditioning hebt, kunt u de BONECO F210 Air Shower Fan gebruiken om de warme lucht naar de airconditioning te leiden. Dit kan direct of indirect worden gedaan via luchtcirculatie, zoals weergegeven in de afbeelding.



MEERDERE VERDIEPINGEN
In de zomer kan het op de bovenverdieping heet en benauwd worden. De krachtige BONECO F210 Air Shower Fan leidt de koele lucht van de benedenverdieping naar de bovenverdieping, zodat ook daar een aangename temperatuur heerst.



FRISSE LUCHT
De BONECO F210 Air Shower Fan zorgt voor een betere ventilatie in huis. Als geen kruisventilatie kan worden gerealiseerd, open dan een raam en laat frisse lucht de betreffende ruimte binnenstromen.



RUIMTEN MET HOGE PLAFONDS
In gekoelde ruimten met hoge plafonds zakt de koude lucht naar de vloer terwijl de warme lucht naar het plafond stijgt. Draai de BONECO F210 Air Shower Fan naar boven voor een luchtdouchesensatie.



REINIGING

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met de reiniging van de BONECO F210 Air Shower Fan! Als u dat niet doet, kan dat leiden tot een elektrische schok en dodelijk letsel!

Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

REINIGING VAN DE BEHUIZING

De BONECO F210 Air Shower Fans hebben weinig onderhoud nodig, ook als ze al jaren in gebruik zijn. Meestal volstaat een droge doek voor het reinigen van de behuizing.

Bij hardnekkig vuil kan de behuizing worden gereinigd met een vochtige doek. Voeg enkele druppels afwasmiddel toe aan het water.

REINIGING VAN HET VENTILATORBLAD

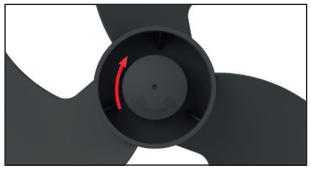
1. Kantel de ventilatoreenheid naar boven en draai de veiligheidsschroef los.



2. Verwijder de frontplaat door deze iets linksom te draaien.



3. Draai de veiligheidsschroef in het midden rechtsom los.



4. Verwijder het ventilatorblad en reinig het met een vochtige doek.

5. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.

6. Bevestig de frontplaat met de veiligheidsschroef. Let hierbij op de positie van de schroef op de frontplaat.



INSTRUCCIONES DE USO
BONECO F210

es

ÍNDICE

Datos técnicos **55**

Instrucciones **56**
Contenido 56

Vista de conjunto y denominación de los componentes **57**

Puesta en marcha **58**

Manejo **59**
Manejo 59
Orientación 59

Consejos de colocación **60**
Indicaciones acerca del rendimiento 60
Sistema de aire acondicionado (AC) 60
Aire fresco 60
Varios pisos 60
Habitaciones con techos altos 60

Limpieza **61**
Indicaciones de seguridad 61
Limpieza de la carcasa 61
Limpieza de las aletas del ventilador 61

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos*	
Modelo	BONECO F210
Tensión de la red	220 – 240V ~ 50Hz
Consumo de energía	33 W (fase máx.)
Nivel de ruido	58 dB(A) (fase máx.)
Corriente de aire	1260 m^3/h
Velocidad del ventilador	3,9 m/s
Dimensiones largo × ancho × alto	375 × 375 × 403 mm
Peso	4,5 kg

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

es

INSTRUCCIONES

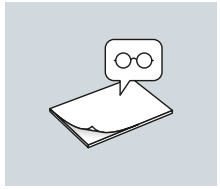
ESTIMADO CLIENTE:
Le agradecemos que se haya decidido por un ventilador BONECO F210 Air Shower, un dispositivo eficiente que satisfará todas sus necesidades. En los días cálidos, los niveles a baja potencia proporcionarán una agradable brisa en su hogar. Si, por el contrario, activa un sistema de aire acondicionado, el potente ventilador de la unidad distribuirá aire por toda la habitación para garantizar una temperatura uniforme.

Durante el desarrollo de los ventiladores BONECO F210 Air Shower, la prioridad fueron la durabilidad y un mantenimiento sencillo. Las aletas del ventilador, con su forma única, producen una corriente de aire uniforme y sus necesidades energéticas son mínimas, aspecto positivo para el medioambiente. Su elegante diseño y encaja a la perfección en viviendas de todos los estilos, por lo que podrá utilizar su ventilador BONECO F210 Air Shower durante todo el año.

Esperamos que disfrute mucho de su nuevo ventilador BONECO F210 Air Shower.

CONTENIDO


Sistema BONECO F210 Air Shower


Manual de instrucciones


Indicaciones de seguridad

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 Cabezal de turbina
2 Regulador de potencia
3 Base con cable de red

es

PUESTA EN MARCHA

1



Coloque el ventilador BONECO F210 Air Shower únicamente sobre una superficie estable y nivelada.

2



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

3



Controle la potencia con el regulador.

MANEJO

MANEJO

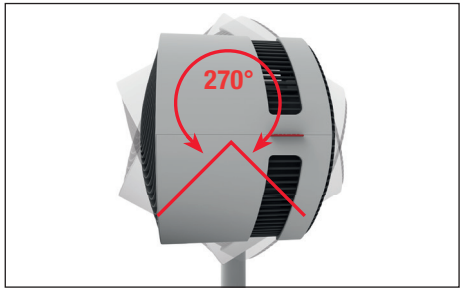
Todos los ventiladores BONECO F210 Air Shower son muy fáciles de usar. Existe un regulador para seleccionar uno de los cuatro niveles de potencia:
0 › I › II › III › IV



ORIENTACIÓN

La unidad del ventilador puede inclinarse manualmente 270 grados.

⚠ La unidad del ventilador no gira la vuelta completa (360 grados).



es

CONSEJOS DE COLOCACIÓN

INDICACIONES ACERCA DEL RENDIMIENTO

Todos los sistemas BONECO F210 Air Shower cuentan con un ventilador de alto rendimiento que puede mover grandes cantidades de aire. ¡Aprovéchese de este potencial! Dirija el aire hacia una dirección concreta para conseguir que la temperatura de la habitación esté equilibrada. Podrá inspirarse con los siguientes ejemplos.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO (AC)

Un sistema de aire acondicionado reparte las temperaturas de forma variable, pero con su ventilador BONECO F210 Air Shower puede mover el aire caliente hacia el climatizador. Esto se puede conseguir directamente o al hacer circular el aire, como se muestra en esta ilustración.



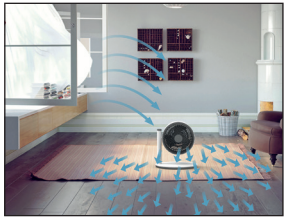
VARIOS PISOS

En verano, es probable que en los pisos de arriba haga más calor y el ambiente sea más sofocante. El potente ventilador BONECO F210 Air Shower dirige el aire frío desde los pisos inferiores hacia los superiores para alcanzar el equilibrio.



AIRE FRESCO

Su ventilador BONECO F210 Air Shower le ayudará a ventilar mejor las habitaciones. Si no se crean corrientes de aire, dirija el aire del ventilador directamente desde la ventana hacia la habitación elegida.



HABITACIONES CON TECHOS ALTOS

En las habitaciones climatizadas con techos altos, el aire frío va hacia abajo, mientras que el caliente se queda atascado en el techo. Oriente el ventilador BONECO F210 Air Shower en vertical hacia arriba para crear un efecto de ducha de aire.



LIMPIEZA

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de proceder con la limpieza del ventilador BONECO F210 Air Shower, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

Todos los ventiladores BONECO F210 Air Shower están diseñados para que se puedan utilizar sin requerir mucho mantenimiento, incluso aunque se usen durante años. La mayoría de las veces, para la limpieza basta con un paño seco.

En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua.

LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL VENTILADOR

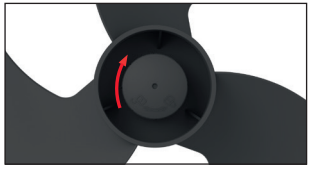
1. Incline la unidad en vertical hacia arriba y afloje los tornillos de seguridad.



2. Retire la rejilla frontal girándola un poco hacia la izquierda.



3. Desatornille los tornillos de seguridad de la parte central girándolos hacia la derecha.



4. Retire las aletas del ventilador y límpielas con un paño húmedo.

5. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.

6. Fije la rejilla frontal con los tornillos de seguridad. Tenga en cuenta la posición en la que deben estar los tornillos en la rejilla central.



INSTRUÇÕES DE USO
BONECO F210

pt

ÍNDICE

Dados técnicos **65**

Introdução **66**
Conteúdo 66

Visão geral e nomes de componentes **67**

Arranque **68**

Manuseamento **69**
Manuseamento 69
Alinhamento 69

Sugestões de posicionamento **70**
Notas sobre o desempenho 70
Sistema de ar condicionado (AC) 70
Ar fresco 70
Vários pisos 70
Divisões com pé direito alto 70

Limpeza **71**
Instruções de segurança 71
Limpar a caixa 71
Limpar as pás do ventilador 71

DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos*	
Modelo	BONECO F210
Tensão da fonte de alimentação	220 – 240V ~ 50Hz
Consumo energético	33 W (nível máx.)
Nível de ruído em funcionamento	58 dB(A) (nível máx.)
Fluxo de ar	1260 m^3/h
Velocidade do ar	3,9 m/s
Dimensões C×L×A	375 × 375 × 403 mm
Peso	4,5 kg

* Sujeito a alterações

pt

INTRODUÇÃO

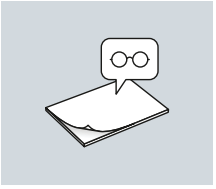
CARO CLIENTE,
Parabéns pela sua compra do ventilador de jato de ar BONECO F210. Estas unidades de alta performance adaptam-se na perfeição às suas necessidades. Quando estão definidas para níveis de saída baixos, proporcionam uma brisa agradável na sua casa, nos dias mais quentes. Por outro lado, se utilizar um sistema de ar condicionado, o potente ventilador distribui o ar pela divisão, para assegurar uma temperatura uniforme.

Ao desenvolver o ventilador de jato de ar BONECO F210, o funcionamento com um nível reduzido de manutenção e a durabilidade foram pontos essenciais. O formato único das pás do ventilador cria um fluxo de ar uniforme com o mínimo de energia, o que também é excelente para o meio ambiente. O design elegante adapta-se a qualquer decoração, para que possa utilizar o seu ventilador de jato de ar BONECO F210 o ano inteiro.

Esperamos que desfrute do seu novo ventilador de jato de ar BONECO F210!

CONTEÚDO


Sistema de jato de ar BONECO F210


Manual


Instruções de segurança

VISÃO GERAL E NOMES DE COMPONENTES



1 Unidade do ventilador
2 Seletor de potência
3 Base com cabo de alimentação

ARRANQUE

1



Coloque o ventilador de jato de ar BONECO F210 numa superfície estável e nivelada.

2



Ligue o cabo de alimentação a uma rede elétrica.

3



Ajuste a saída com o controlo.

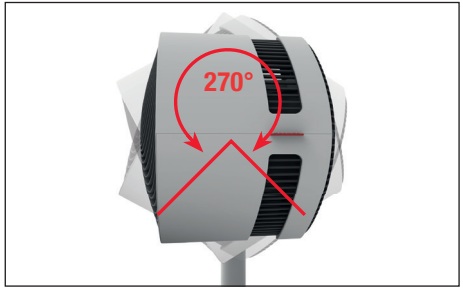
MANUSEAMENTO

MANUSEAMENTO
O ventilador de jato de ar BONECO F210 foi concebido para um manuseamento simples. A saída é ajustada em quatro níveis, com um único controlo: 0 › I › II › III › IV



ALINHAMENTO
A unidade do ventilador pode ser inclinada manualmente 270 graus.

⚠ A unidade do ventilador não roda 360 graus completos.



pt

SUGESTÕES DE POSICIONAMENTO

NOTAS SOBRE O DESEMPENHO
O ventilador de jato de ar BONECO F210 está equipado com um ventilador de alta performance capaz de mover grandes quantidades de ar. Utilizar esta característica: Oriente o ar para uma direção específica para criar uma climatização uniforme na divisão. Os seguintes exemplos mostram como fazer isso.

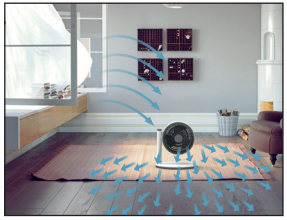
SISTEMA DE AR CONDICIONADO (AC)
Um ar condicionado distribui a temperatura de várias formas. Utilize o ventilador de jato de ar BONECO F210 para mover o ar quente na direção do sistema de ar condicionado. Isso pode ser realizado direta ou indiretamente através da circulação de ar, tal como apresentado nesta imagem.



VÁRIOS PISOS
No verão, os pisos superiores podem ficar quentes e abafados. O potente ventilador de jato de ar BONECO F210 direciona o ar fresco a partir do piso inferior para vários pisos, o que permite obter uma temperatura uniforme.



AR FRESCO
O ventilador de jato de ar BONECO F210 ajuda a ventilar melhor os espaços interiores. Se não se criar uma ventilação cruzada, direcione o ar fresco diretamente a partir da janela para a divisão pretendida.



DIVISÕES COM PÉ DIREITO ALTO
Em divisões com ar condicionado e pé direito alto, o ar frio baixa rumo ao chão enquanto o ar quente sobe para o teto. Direcione o ventilador BONECO para cima para obter uma sensação de jato de ar.



LIMPEZA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Desligue sempre o ventilador de jato de ar BONECO F210 antes de dar início à limpeza! Caso contrário, isso pode resultar num choque elétrico e em ferimentos fatais!

Não utilize álcool nem agentes de limpeza corrosivos para a limpeza.

LIMPAR A CAIXA

O ventilador de jato de ar BONECO F210 foi concebido para funcionar com um nível reduzido de manutenção, mesmo após anos de utilização. Na maioria dos casos, é possível utilizar um pano seco para efetuar a limpeza.

Se houver sujidade persistente, limpe a caixa com um pano húmido. Adicione um pouco de detergente da loiça à água.

LIMPAR AS PÁS DO VENTILADOR

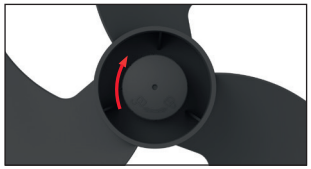
1. Incline a unidade do ventilador para cima e solte o parafuso de proteção.



2. Retire a grelha frontal, rodando-a ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



3. Desaperte o parafuso de proteção central no sentido dos ponteiros do relógio.



4. Retire as pás do ventilador e limpe-as com um pano húmido.

5. Volte a montar a unidade seguindo os passos pela ordem inversa.

6. Fixe a grelha frontal com o parafuso de proteção. Ao fazê-lo, preste atenção à posição do parafuso na grelha frontal.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BONECO F210

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok **75**

Bevezetés **76**
Az útmutatóban bemutatott termékek 76

Áttekintés és az alkatrészek elnevezése **77**

Első lépések **78**

Kezelés **79**
Kezelés 79
Beállítás 79

Elhelyezési tippek **80**
A készülék teljesítményéről 80
Légkondicionáló rendszer (AC) 80
Friss levegő 80
Többszintes épületek 80
Nagy belmagasságú helyiségek 80

Tisztítás **81**
Biztonsági előírások 81
A ház tisztítása 81
A ventilátorlapátok tisztítása 81

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok*	
Modell	BONECO F210
Tápfeszültség	220–240V ~ 50Hz
Felvett teljesítmény	33 W (max. szint)
Működési zajszint	58 dB(A) (max. szint)
Légáramlás	1260 m^3/h
Légsebesség	3,9 m/sec
Méretek H×Sz×M	375 × 375 × 403 mm
Súly	4,5 kg

* Változó

hu

BEVEZETÉS

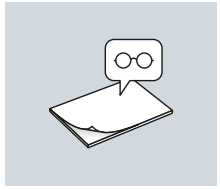
TISZTELT VÁSÁRLÓ!
Szeretnénk gratulálni a BONECO ventilátor megvásárlása alkalmából. Ezek a nagy teljesítményű készülékek tökéletesen eleget tesznek igényeinek. Ha alacsony teljesítményszintet állít be, a készülékek kellemes fuvallatot árasztanak otthonában a meleg napokon. Másrészt ha légkondicionálót használ, a nagy teljesítményű ventilátor elosztja a levegőt a helyiségben, hogy egységes hőmérsékletet biztosítson.

A BONECO ventilátor megtervezésekor a könnyű üzemeltetést és a tartósságot tartottuk leginkább szem előtt. A ventilátorlapát egyedi alakja egységes légáramot hoz létre minimális energiafelhasználással, ami jó hatással van a környezetre. Az elegáns kivitel harmonikusan illeszkedik bármilyen dekorációs stílushoz, így a BONECO ventilátort az egész évben használni tudja.

Reméljük, örömét leli a új BONECO ventilátorában!

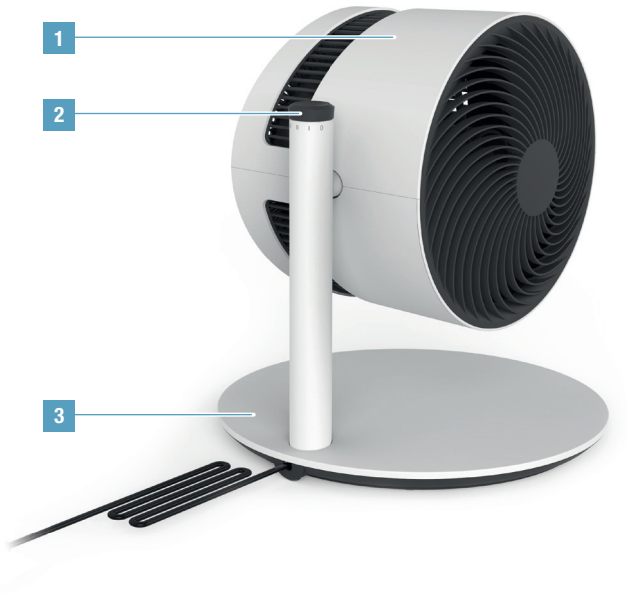
AZ ÚTMUTATÓBAN BEMUTATOTT TERMÉKEK


BONECO F210
ventilátor


Kézikönyv


Biztonsági előírások

ÁTTEKINTÉS ÉS AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE



1 Ventilátorfej
2 Teljesítményszabályzó
3 Talp hálózati csatlakozódugasszal

hu

ELSŐ LÉPÉSEK

1



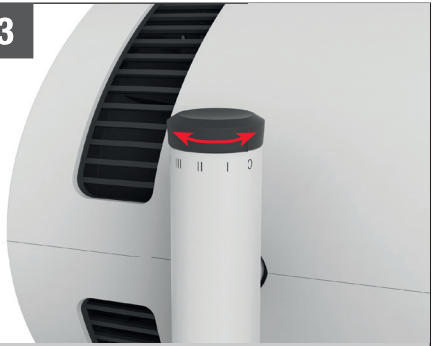
A BONECO ventilátort kizárólag stabil, vízszintes felületre helyezze.

2



Helyezze a csatlakozódugaszt a csatlakozóaljzatba.

3



Állítsa be a készülék teljesítményét a szabályozó segítségével.

KEZELÉS

KEZELÉS

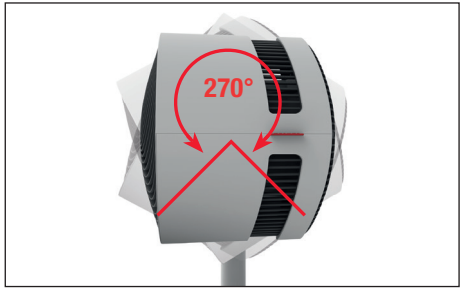
Valamennyi BONECO ventilátor könnyen kezelhető. Négyféle teljesítmény állítható be egyszerű módon:
0 › I › II › III › IV



BEÁLLÍTÁS

A ventilátoregység kézzel 270 fokkal dönthető.

⚠ A ventilátoregység nem fordul körbe 360 fokban.



ELHELYEZÉSI TIPPEK

A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉRŐL

Az összes BONECO ventilátor nagy teljesítményű ventilátorral van felszerelve, amely nagy légtömegeket képes mozgatni. Ezt a következőképpen használhatja: Vezesse a levegőt egy meghatározott irányba, hogy egységes helyiség-hőmérsékletet érjen el. A következő példákkal illusztráljuk ennek megvalósítását.

LÉGKONDICIONÁLÓ RENDSZER (AC)

A légkondicionáló a hőmérsékletet különböző módokon teszi egységessé. Használja a BONECO ventilátort, hogy a meleg levegőt a légkondicionáló rendszerhez terelje. Ez a képen látható módon közvetlenül vagy közvetetten történhet a légkeringés által.



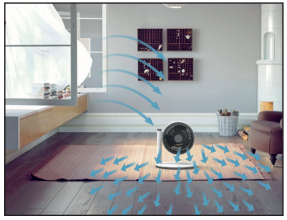
TÖBBSZINTES ÉPÜLETEK

Nyáron fülledt, meleg klíma uralkodhat a felső szinteken. Az erőteljes BONECO ventilátor a hideg levegőt a talajtól az emeletek felé irányítja az egységes hőmérséklet elérése céljából.



FRISS LEVEGŐ

A BONECO ventilátor segít a beltéri szellőzés javításában. Ha nem jön létre keresztszellőzés, vezesse a friss levegőt közvetlenül az ablaktól a kívánt helyiségbe.



NAGY BELMAGASSÁGÚ HELYISÉGEK

A nagy belmagasságú légkondicionált helyiségekben a hideg levegő lesüllyed a talajra, miközben a meleg levegő felszáll a mennyezetig. Fordítsa a BONECO ventilátort, hogy élvezhesse a légzuhany élményét.



TISZTÍTÁS

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mindig húzza ki a BONECO ventilátort a csatlakozóból, mielőtt megkezdi a tisztítást! Ennek elmulasztása áramütést és halálos sérülést okozhat!

Ne használjon alkoholtartalmú vagy rozsdásodást okozó tisztítószereket a tisztításhoz.

A HÁZ TISZTÍTÁSA

Az összes BONECO ventilátor könnyen karbantartható, még sokéves használat után is. A legtöbb esetben száraz ronggyal tisztítható.

Makacs szennyeződés esetén tisztítsa a házat nedves ronggyal. Tegyen kevés mosogatószert a vízbe.

A VENTILÁTORLAPÁTOK TISZTÍTÁSA

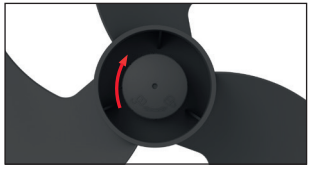
1. Fordítsa felfelé a ventilátoregységet, és oldja ki a biztonsági csavart.



2. Távolítsa el az elülső rácsot az óramutató járásával ellentétes irányba való kismértékű forgatással.



3. Csavarja ki a középső biztonsági csavart az óramutató járásával megegyezően.



4. Távolítsa el a ventilátorlapátokat és tisztítsa meg őket nedves ruhával.

5. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.

6. Helyezze vissza az elülső rácsot a biztonsági csavarral. Ennek kivitelezésekor ügyeljen a csavar helyzetére a rácson.



INSTRUKCJA OBSŁUGI
BONECO F210

pl

SPIS TREŚCI

Dane techniczne **85**

Wstęp **86**
Zakres dostawy 86

Omówienie i nazwy części **87**

Uruchomienie **88**

Obsługa **89**
Obsługa 89
Ustawienie 89

Porady na temat pozycjonowania **90**
Uwagi na temat wydajności 90
Układ klimatyzacji (AC) 90
Świeże powietrze 90
Kilka pięter 90
Wysokie pomieszczenia 90

Czyszczenie **91**
Polecenia dotyczące bezpieczeństwa 91
Czyszczenie obudowy 91
Czyszczenie łopatek wentylatora 91

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne*	
Model	BONECO F210
Napięcie zasilania	220–240V ~ 50Hz
Pobór mocy	33 W (maks. poziom)
Poziom hałasu	58 dB(A) (maks. poziom)
Strumień powietrza	1260 m^3/h
Prędkość powietrza	3,9 m/s
Wymiary DxSxW	375 × 375 × 403 mm
Masa	4,5 kg

* Może ulec zmianie

pl

WSTĘP

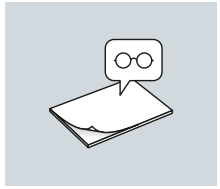
DROGI KLIENCIE,
dziękujemy za zakup wentylatora BONECO F210 Air Shower. To wysoce wydajne urządzenie, które płynnie dostosowuje się do twoich potrzeb. Gdy w gorący dzień ustawisz je na niską moc, w twoim domu powieje przyjemna bryza. Jeśli natomiast korzystasz z klimatyzatora, to mocny wentylator rozprowadzi powietrze po całym pomieszczeniu, by zapewnić jednakową temperaturę w każdym miejscu.

Gdy pracowaliśmy nad wentylatorem BONECO F210 Air Shower, naszymi głównymi założeniami była bezobsługowe serwisowanie i trwałość. Jedyny w swoim rodzaju kształt łopatek wentylatora tworzy jednolity strumień powietrza przy minimalnym zużyciu energii, co jest bardzo dobre dla środowiska. Elegancki wygląd pasuje do każdego wystroju wnętrza, dlatego z wentylatora BONECO F210 Air Shower można korzystać przez cały rok.

Mamy nadzieję, że spodoba Ci się Twój nowy wentylator BONECO F210 Air Shower!

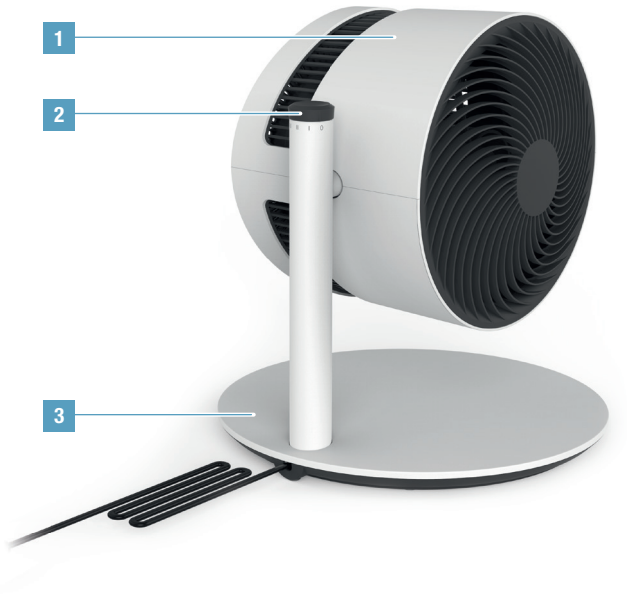
ZAKRES DOSTAWY


System BONECO F210 Air Shower


Instrukcja


Polecenia dotyczące bezpieczeństwa

OMÓWIENIE I NAZWY CZĘŚCI



1 Dmuchawa
2 Regulator mocy
3 Podstawa z przewodem zasilającym

pl

URUCHOMIENIE

1



Wentylator BONECO F210 Air Shower należy stawiać wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni.

2



Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.

3



Ustawić moc za pomocą kontrolera.

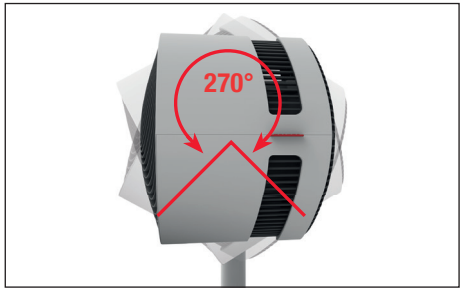
OBSŁUGA

OBSŁUGA
Wszystkie wentylatory BONECO F210 Air Shower zaprojektowano z myślą o łatwej obsłudze. Moc reguluje się pojedynczym kontrolerem o czterech stopniach ustawienia: 0 › I › II › III › IV



USTAWIENIE
Wentylator można ręcznie przechylić o 270 stopni.

⚠ Wentylator nie obraca się o pełne 360 stopni.



pl

PORADY NA TEMAT POZYCJONOWANIA

UWAGI NA TEMAT WYDAJNOŚCI

Wszystkie wentylatory BONECO F210 Air Shower są wyposażone w dmuchawę o wysokiej wydajności, która wymusza obieg dużych ilości powietrza. Korzystanie z tej funkcji: Skierować strumień powietrza w konkretną stronę, by uzyskać jednakową temperaturę w całym pomieszczeniu. Poniższe przykłady pokazują, jak to zrobić.

UKŁAD KLIMATYZACJI (AC)

Klimatyzator rozprowadza powietrze na różne sposoby. Wykorzystać wentylator BONECO F210 Air Shower, by skierować ciepłe powietrze w stronę układu klimatyzacji. Można to uzyskać bezpośrednio lub pośrednio poprzez cyrkulację powietrza, tak jak pokazano na ilustracji.



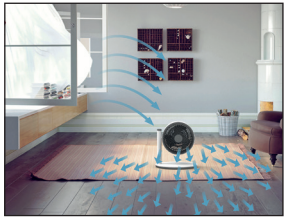
KILKA PIĘTER

Latem na wyższych piętrach bywa gorąco i duszno. Mocny wentylator BONECO F210 Air Shower kieruje chłodne powietrze z parteru na wyższe piętra, tworząc jednolity klimat w całym mieszkaniu.



ŚWIEŻE POWIETRZE

Wentylator BONECO F210 Air Shower pomoże ci skuteczniej wentylować pomieszczenie. Jeżeli brakuje przewiewu, skieruj świeże powietrze prosto z okna do żądanego pomieszczenia.



WYSOKIE POMIESZCZENIA

W wysokich, klimatyzowanych pomieszczeniach chłodne powietrze opada na podłogę, a ciepłe unosi się w stronę sufitu. Skierować wentylator BONECO F210 Air Shower prosto w górę, by poczuć prysznic chłodnego powietrza.



CZYSZCZENIE

POLECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze odłączać wentylator BONECO F210 Air Shower od sieci przed rozpoczęciem czyszczenia! W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i śmiertelnych obrażeń!

Do czyszczenia nie używać alkoholu ani żrących środków.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Wszystkie wentylatory BONECO F210 Air Shower zaprojektowano z myślą o bezobsługowym serwisowaniu, nawet po kilku latach używania. W większości przypadków do czyszczenia wystarczy sucha szmatka.

Jeżeli do obudowy przywarł uporczywy brud, należy go wytrzeć wilgotną ściereczką. Do wody dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

CZYSZCZENIE ŁOPATEK WENTYLATORA

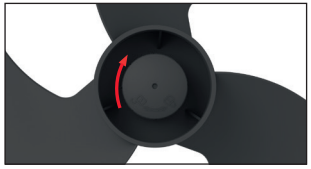
1. Przechylić wentylator do góry i poluzować śrubę zabezpieczającą.



2. Zdjąć przednią kratkę, przekręcając ją lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Odkręcić środkową śrubę zabezpieczającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



4. Zdjąć łopatki wentylatora i wyczyścić je wilgotną ściereczką.

5. Złożyć urządzenie z powrotem, postępując w odwrotnej kolejności.

6. Przymocować przednią kratkę śrubą zabezpieczającą. Należy zwrócić uwagę na położenie śruby na przedniej kratce.



BRUKSANVISNING
BONECO F210

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data **95**

Introduktion **96**
Leveransomfattning 96

Översikt och delarnas namn **97**

Idrifttagande **98**

Användning **99**
Användning 99
Lutning 99

Tips för placering **100**
Anmärkningar beträffande effekt 100
Luftkonditioneringssystem (AC) 100
Frisk luft 100
Flera våningar 100
Utrymmen med hög takhöjd 100

Rengöring **101**
Säkerhetsinstruktioner 101
Rengöra höljet 101
Rengöra fläktbladen 101

TEKNISKA DATA

Tekniska data*	
Modell	BONECO F210
Nätaggregatspänning	220–240V ~ 50Hz
Effektförbrukning	33 W (max-inställning)
Ljudnivå vid drift	58 dB(A) (max-inställning)
Luftgenomströmning	1260 m^3/h
Lufthastighet	3,9 m/s
Mått L×B×H	375×375×403 mm
Vikt	4,5 kg

*Kan komma att ändras

se

INTRODUKTION

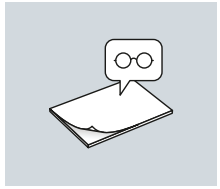
HEJ!
Vad roligt att du har köpt en BONECO F210 Air Shower-fläkt! De här supereffektiva enheterna anpassar sig perfekt efter dina behov. När du ställer in dem på det låga effektläget ger de en härligt svalkande fläkt på varma dagar. Om du använder luftkonditionering fördelar den kraftfulla fläkten istället luften jämnt i hela rummet så att det blir samma temperatur överallt.

Vid utvecklingen av BONECO F210 Air Shower-fläkten har fokus legat på att den ska vara hållbar och kräva lite underhåll. Fläktbladens unika form ger en jämn luftgenomströmning med minimal energiförbrukning – en viktig vinst för miljön. Den eleganta designen gör att fläkten passar väl ihop med alla slags inredningsstilar så att du kan använda din BONECO F210 Air Shower-fan året runt.

Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya BONECO F210 Air Shower-fläkt!

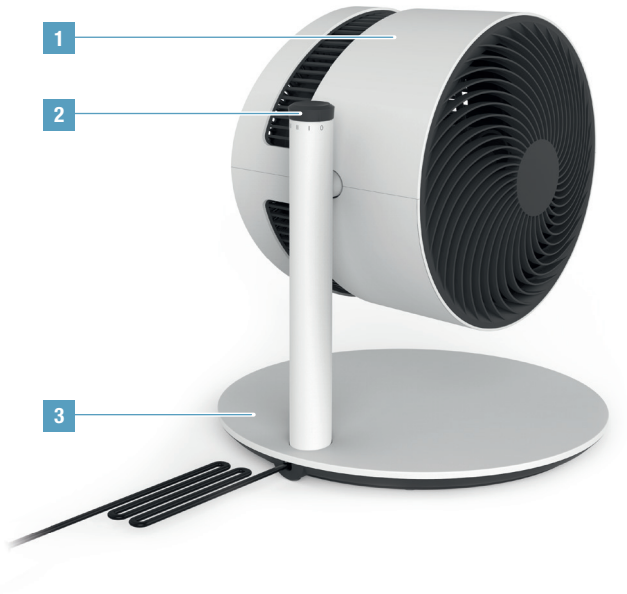
LEVERANSOMFATTNING


BONECO F210
Air Shower System


Handbok


Säkerhetsinstruktioner

ÖVERSIKT OCH DELARNAS NAMN



1 Fläkthuvud
2 Effektreglage
3 Bas med nätkabel

se

IDRIFTTAGANDE

1



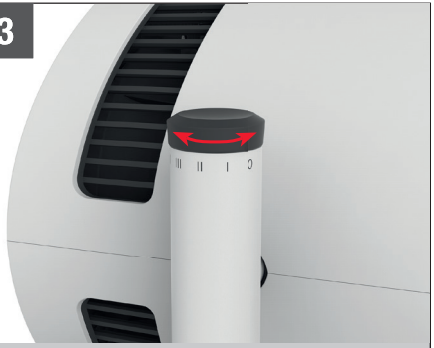
Placera alltid BONECO F210 Air Shower-fläkten på ett stabilt, jämnt underlag.

2



Stoppa in kontakten på nätkabeln i ett vägguttag.

3



Justera uteffekten med reglaget.

ANVÄNDNING

ANVÄNDNING

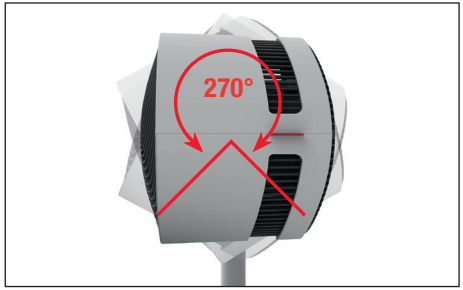
Alla BONECO F210 Air Shower-fläktar är utformade så att de ska vara enkla att använda. Uteffekten justeras i fyra steg med ett enda reglage: 0 › I › II › III › IV



LUTNING

Fläktenheten går att luta 270 grader för hand.

⚠ Fläktenheten roterar inte ett helt varv (360 grader).



se

TIPS FÖR PLACERING

ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE EFFEKT

Samtliga BONECO F210 Air Shower-fläktar är utrustade med en högeffektfläkt som klarar att förflytta stora luftvolymer. Så här används den här funktionen: Styr luften i en viss riktning för att få ett jämnt rumsklimat. Exemplen nedan visar hur du gör det.

LUFTKONDITIONERINGSSYSTEM (AC)

En AC distribuerar temperaturen på olika sätt. Använd BONECO F210 Air Shower-fläkten för att förflytta den varma luften i riktning mot luftkonditioneringssystemet. Det går att göra direkt eller indirekt med hjälp av luftcirkulation, enligt bilden.



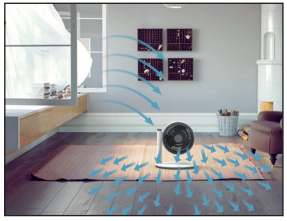
FLERA VÅNINGAR

På sommaren blir det gärna varmt och kvavt på övervåningen. Den kraftfulla BONECO F210 Air Shower-fläkten riktar den svala luften från nedervåningen så att det blir samma temperatur på alla våningar.



FRISK LUFT

BONECO F210 Air Shower-hjälper dig att få bättre inomhusventilation. Om du inte har ett naturligt korsdrag kan du styra den friska luften direkt från fönstret till önskat rum.



UTRYMMEN MED HÖG TAKHÖJD

I luftkonditionerade utrymmen där det är högt i tak sjunker den svala luften mot golvet medan den varma luften stiger mot taket. Vinkla BONECO F210 Air Shower-fläkten rakt upp för en uppfriskande luftdusch.



RENGÖRING

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Dra alltid ur kontakten till BONECO F210 Air Shower-fläkten innan du rengör den! Annars finns det risk för elstötar och svåra skador!

Använd inte alkohol eller frätande rengöringsmedel.

RENGÖRA HÖLJET

Alla BONECO F210 Air Shower-fläktar är utformade för att kräva lite underhåll, även efter flera års användning. I de flesta fall räcker det att torka av fläkten med en torr trasa.

Om smutsen är svår att få bort kan du torka höljet med en fuktig trasa. Tillsätt lite diskmedel i vattnet.

RENGÖRA FLÄKTBLADEN

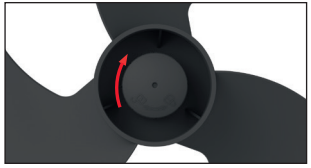
1. Tippa fläktenheten uppåt och lossa säkerhetsskruven.



2. Ta bort frontgallret genom att vrida det en aning moturs.



3. Skruva loss säkerhetsskruven i mitten moturs.



4. Ta loss fläktbladen och rengör dem med en fuktig trasa.

5. Sätt ihop enheten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordning.

6. Sätt fast frontgallret med säkerhetsskruven. När du gör det, var noga med att skruven hamnar rätt på gallret.



KÄYTTÖOHJEET
BONECO F210

fi

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot **105**

Johdanto **106**
Toimitussisältö 106

Yleiskatsaus ja osien nimet **107**

Käynnistys **108**

Käsittely **109**
Käsittely 109
Kohdistus 109

Sijoitukseen liittyviä vihjeitä **110**
Tehoon liittyvät huomautukset 110
Ilmastointijärjestelmä (AC) 110
Raitis ilma 110
Useat kerrokset 110
Korkeakattoiset huoneet 110

Puhdistus **111**
Turvallisuusohjeet 111
Kotelon puhdistus 111
Siipipyörien puhdistus 111

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot*	
Malli	BONECO F210
Verkkojännite	220–240V ~ 50Hz
Ottoteho	33 W (maks.taso)
Käyttööääni	58 dB(A) (maks.taso)
Ilmavirta	1260 m^3/h
Ilmanopeus	3,9 m/s
Mitat P × L × K	375 × 375 × 403 mm
Paino	4,5 kg

* Voivat muuttua

fi

JOHDANTO

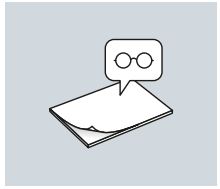
ARVOISA ASIAKAS,
Onnittelut BONECO-ilmasuihkutuulettimen oston johdosta. Nämä tehokkaat yksiköt mukautuvat saumattomasti tarpeisiisi. Kun ne asetetaan alhaisemmille tehotasoille, ne tarjoavat miellyttävän ilmavirran kotiisi kuumina päivinä. Jos toisaalta käytät ilmastointilaitetta, tehokas tuuletin jakaa ilman tasaisesti huoneen läpi yhdenmukaisen lämpötilan takaamiseksi.

BONECO-ilmasuihkutuulettimen kehityksen tärkeimpinä tavoitteina olivat alhainen huollon tarve sekä kestävyys. Siipipyörän ainutlaatuinen muoto saa aikaan tasaisen ilmavirran minimaalisella energiankulutuksella, mikä on myös ympäristöystävällistä. Tyylikäs muotoilu sopii yhteen minkä tahansa sisustustyylin kanssa, joten voit käyttää BONECO-ilmasuihkutuuletintasi koko vuoden läpi.

Toivomme, että pidät uudesta BONECO-ilmasuihkutuulettimestasi!

TOIMITUSSISÄLTÖ


BONECO F210
-ilmasuihkujärjestelmä


Käyttöopas


Turvallisuusohjeet

YLEISKATSAUS JA OSIEN NIMET



1 Puhallinyksikkö
2 Tehosäädin
3 Alusta virtajohdolla

KÄYNNISTYS

1



Aseta BONECO-ilmasuihkutuuletin vain vakaalle, tasaiselle pinnalle.

2



Liitä virtajohto sähköverkkoon.

3



Säädä tehoa ohjaimella.

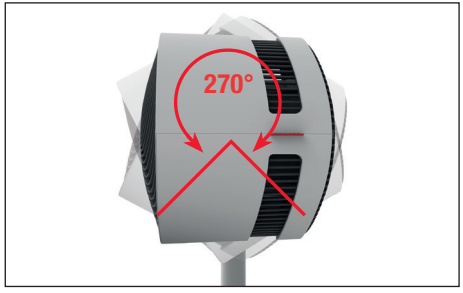
KÄSITTELY

KÄSITTELY
Kaikki BONECO-ilmasuihkutuulettimet on suunniteltu helppoa käsittelyä varten. Tehoa säädetään neljällä tasolla yhtä ohjainta käyttäen: 0 › I › II › III › IV



KOHDISTUS
Tuuletinyksikköä voidaan kallistaa manuaalisesti 270 astetta.

⚠ Tuuletinyksikkö ei pyöri täyttä 360 astetta.



SIJOITUKSEEN LIITTYVIÄ VIHJEITÄ

TEHOON LIITTYVÄT HUOMAUTUKSET

Kaikki BONECO-ilmasuihkutuulettimet on varustettu suurtehopuhaltimella, joka kykenee siirtämään suuria määriä ilmaa. Näin hyödynnät tätä ominaisuutta: Ohjaa ilma tiettyyn suuntaan tasaisen huoneenlämmön saavuttamiseksi. Seuraavissa esimerkeissä esitetään, kuinka tämä tehdään.

ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄ (AC)

Ilmastointilaite jakaa lämpötilan useilla tavoilla. Käytä BONECO-ilmasuihkutuuletinta lämpimän ilman siirtämiseen ilmastointijärjestelmää kohti. Tämä voidaan tehdä suoraan tai epäsuoraan ilmankierron avulla tässä kuvassa esitetysti.



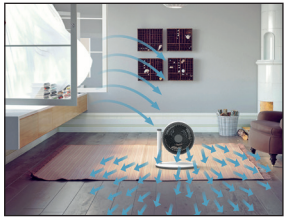
USEAT KERROKSET

Yläkerrokset voivat olla kesällä kuumia ja hiostavia. Tehokas BONECO-ilmasuihkutuuletin ohjaa viileän ilman pohjakerroksesta useille kerroksille, mikä saa aikaan tasaisen lämpötilan.



RAITIS ILMA

BONECO-ilmasuihkutuuletin auttaa sinua saavuttamaan paremman ilmanvaihdon sisätiloissa. Jos läpituuletusta ei saada aikaan, ohjaa raitista ilmaa suoraan ikkunasta haluamaasi huoneeseen.



KORKEAKATTOISET HUONEET

Korkeakattoisissa ilmastoitavissa huoneissa kylmä ilma laskeutuu lattialle, kun taas lämmin ilma nousee kattoon. Suuntaa BONECO-ilmasuihkutuuletinta suoraan ylöspäin ilmasuihkun tuntumaa varten.



PUHDISTUS

TURVALLISUUSOHJEET

Irrota aina BONECO-ilmasuihkutuulettimen pistoke ennen puhdistuksen aloittamista! Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa sähköiskuun ja kuolemaan!

Älä käytä alkoholia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita puhdistukseen.

KOTELON PUHDISTUS

Kaikki BONECO-ilmasuihkutuulettimet on suunniteltu vaatimaan vain vähän huoltoa myös usein vuosien käytön jälkeen. Useimmissa tapauksissa puhdistukseen voidaan käyttää kuivaa kangasta.

Jos kotelossa on itsepintaisia tahroja, puhdista se kostealla kankaalla. Lisää veteen pieni määrä astianpesuainetta.

SIIPIPYÖRIEN PUHDISTUS

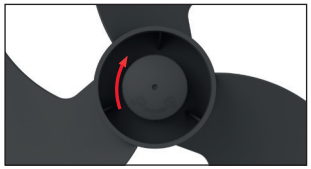
1. Kallista tuuletinyksikköä ylöspäin ja irrota turvaruuvi.



2. Irrota etusäleikkö kiertämällä sitä hieman vastapäivään.



3. Irrota keskellä oleva turvaruuvi kiertämällä sitä myötäpäivään.



4. Irrota siipipyörät ja puhdista ne kostealla kankaalla.

5. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

6. Kiinnitä etusäleikkö turvaruuvilla. Kiinnitä tällöin huomiota etusäleikössä olevan ruuvin asentoon.



BRUGSANVISNING
BONECO F210

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data **115**

Introduktion **116**
Leverede dele 116

Oversigt og delenes navne **117**

Første brug **118**

Håndtering **119**
Håndtering 119
Justering 119

Tips til placering **120**
Bemærkninger til ventilatorens ydelse 120
Airconditionsystem (AC) 120
Frisk luft 120
Flere etager 120
Rum med højt til loftet 120

Rengøring **121**
Sikkerhedsanvisninger 121
Rengøring af huset 121
Rengøring af ventilatorhjulene 121

TEKNISKE DATA

Tekniske data*	
Model	BONECO F210
Strømforsyningsspænding	220 – 240V ~ 50Hz
Energiforbrug	33 W (maks. niveau)
Driftsstøj	58 dB(A) (maks. niveau)
Luftstrøm	1260 m^3/t.
Lufthastighed	3,9 m/sek.
Dimensioner L×B×H	375 × 375 × 403 mm
Vægt	4,5 kg

* Ændringer kan forekomme

dk

INTRODUKTION

KÆRE KUNDE

Tillykke med dit køb af BONECO-ventilatoren. Disse højtydende enheder tilpasser sig uden problemer til dit behov. Når de er indstillet til de laveste ydelser, giver de en behagelig luftcirkulation i hjemmet, når der er varmt. Hvis de bruges sammen med et airconditionsystem, kan den kraftige ventilator desuden fordele luften i rummet, så der opnås en ensartet temperatur.

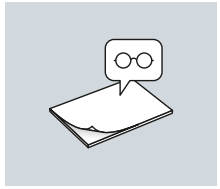
Ved udvikling af BONECO-ventilatoren blev der lagt vægt på lav vedligeholdelse og holdbarhed. Ventilatorhjulets unikke form giver en ensartet luftstrøm ved hjælp af et minimum af energi, hvilket også er godt for miljøet. Det elegante design passer ind i alle former for indretning, så du kan bruge BONECO-ventilatoren hele året rundt.

Vi håber, at du bliver glad for din nye BONECO-ventilator!

LEVEREDE DELE



BONECO F210
Ventilatorsystem

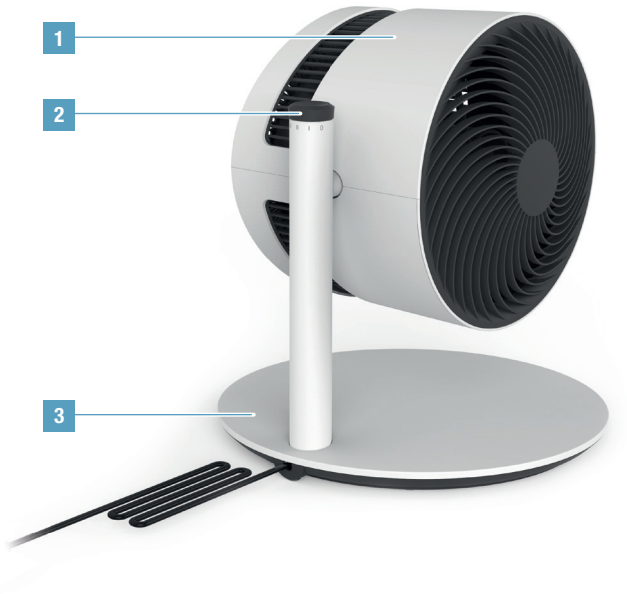


Vejledning



Sikkerhedsanvisninger

OVERSIGT OG DELENES NAVNE



1 Ventilatorhoved
2 Effektregulator
3 Fod med netkabel

dk

FØRSTE BRUG

1



BONECO-ventilatoren må kun placeres på en stabil, plan flade.

2



Sæt netkablet i en stikkontakt.

3



Juster ydelsen ved hjælp af regulatoren.

HÅNDTERING

HÅNDTERING

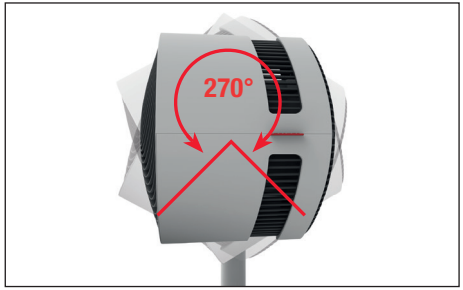
Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at betjene. Ydelsen kan justeres i fire niveauer ved hjælp af en enkel regulator: 0 › I › II › III › IV



JUSTERING

Ventilatoren kan manuelt vippes 270 grader.

⚠ Ventilatorenheden drejer ikke fulde 360 grader.



dk

TIPS TIL PLACERING

BEMÆRKNINGER TIL VENTILATORENS YDELSE
Alle BONECO-ventilatorer er udstyret med en højtydende blæser, der kan cirkulere store mængder luft. Brug af denne funktion: Luften kan styres i en bestemt retning for at opnå et ensartet klima i rummet. I de følgende eksempler vises, hvordan dette gøres.

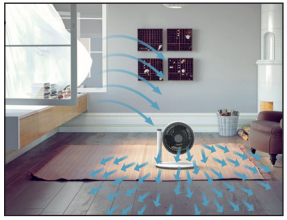
AIRCONDITIONSYSTEM (AC)
En airconditionenhed styrer temperaturen på forskellige måder. Brug BONECO-ventilatoren til at flytte den varme luft hen mod airconditionssystemet. Dette kan gøres direkte eller indirekte via luftcirkulation, som vist på dette billede.



FLERE ETAGER
Om sommeren kan der blive varmt og fugtigt på de øverste etager. Den kraftige BONECO-ventilator leder den kølige luft fra den nederste etage til de andre etager, så der opnås en ensartet temperatur.



FRISK LUFT
BONECO-ventilatoren hjælper med at opnå bedre ventilation indendørs. Hvis der ikke opnås krydsventilation, kan der styres frisk luft direkte fra vinduet og ind i det ønskede rum.



RUM MED HØJT TIL LOFTET
I rum med aircondition og højt til loftet synker den kolde luft ned til gulvet, mens den varme luft stiger opad. Drej BONECO-ventilatoren opad for at opnå luftcirkulation.



RENGØRING

SIKKERHEDSANVISNINGER

Tag altid BONECO-ventilatorens stik ud, før der foretages rengøring! Ellers kan det medføre elektrisk stød og dødsfald!

Undgå brug af alkohol eller ætsende rengøringsmidler ved rengøring.

RENGØRING AF HUSET

Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at vedligeholde, selv efter flere års brug. I de fleste tilfælde kan der bruges en tør klud til rengøring.

Rengør huset med en fugtig klud, hvis det er meget snavset. Kom en smule rengøringsmiddel i vandet.

RENGØRING AF VENTILATORHJULENE

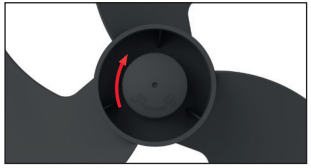
1. Vip ventilatorenheden opad, og løsn sikkerhedsskruen.



2. Fjern det forreste gitter ved at dreje det lidt mod uret.



3. Løsn sikkerhedsskruen i midten ved at skrue med uret.



4. Fjern ventilatorhjulene, og rengør dem med en fugtig klud.

5. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.

6. Monter det forreste gitter med sikkerhedsskruen. Sørg for, at skruen kommer til at sidde korrekt på det forreste gitter.



BRUKSANVISNING
BONECO F210

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data **125**

Innføring **126**
I denne pakken 126

Oversikt og navn på deler **127**

Oppstart **128**

Betjening **129**
Betjening 129
Justering 129

Tips om plassering **130**
Merknader om ytelse 130
Klimaanlegg (AC) 130
Frisk luft 130
Flere etasjer 130
Rom med stor takhøyde 130

Rengjøring **131**
Sikkerhetsanvisninger 131
Rengjøring av huset 131
Rengjøring av viftebladene 131

TEKNISKE DATA

Tekniske data*	
Modell	BONECO F210
Nettspenning	220–240V ~ 50Hz
Energiforbruk	33 W (maks. nivå)
Støynivå under drift	58 dB(A) (maks. nivå)
Luftstrøm	1260 m^3/h
Lufthastighet	3,9 m/sek.
Mål L×B×H	375 × 375 × 403 mm
Vekt	4,5 kg

* Med forbehold om endringer

INNFØRING

KJÆRE KUNDE
Gratulerer med kjøpet av BONECO F210 Air Shower-vif-ten. Disse enhetene, som har høy ytelse, tilpasser seg sømløst etter dine behov. Når de er stilt inn på lavt nivå, sørger de for en frisk bris i hjemmet på varme dager. Og hvis du bruker et klimaanlegg, vil denne kraftige viften fordele luften rundt om i rommet for å gi jevn temperatur.

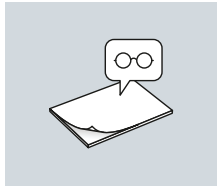
Under utviklingen av BONECO F210 Air Shower-viften ble det lagt hovedvekt på lavt vedlikeholdsbehov og lang levetid. Den unike formen på vifteblad skaper en jevn luftstrøm med minimalt energiforbruk, noe som også er miljøvennlig. Det elegante designet harmonerer med alle pyntestiler, så du kan bruke din BONECO F210 Air Sho-wer-vifte gjennom hele året.

Vi håper du får glede av din nye BONECO F210 Air Shower-vifte!

I DENNE PAKKEN



BONECO F210
Air Shower-system

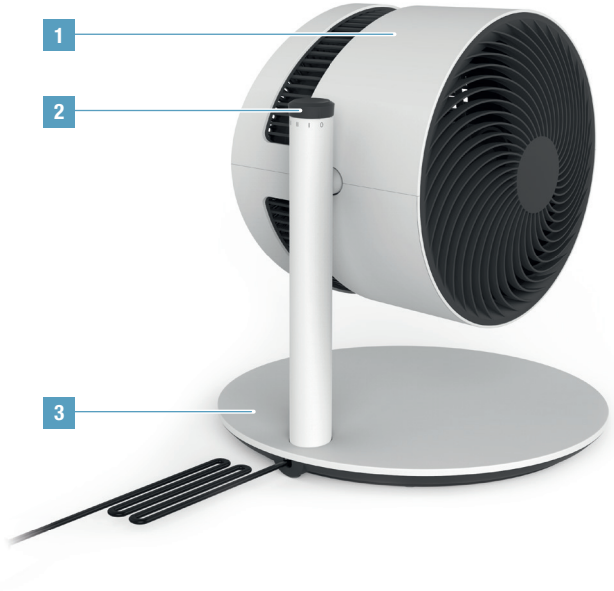


Bruksanvisning



Sikkerhetsanvisninger

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELER



1 Puhallinyksikkö
2 Styrkeregulator
3 Fotstykke med ledning

OPPSTART

1



BONECO F210 Air Shower-viften må kun plasseres på stabile, jevne flater.

2



Plugg inn ledningen i en stikkontakt.

3



Tilpass styrken ved hjelp av regulatoren.

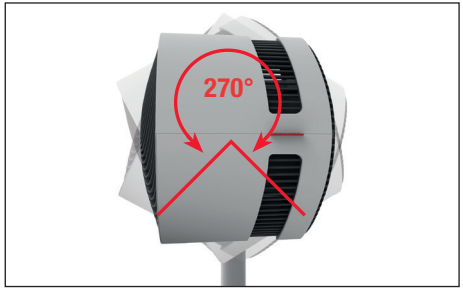
BETJENING

BETJENING
Alle BONECO F210 Air Shower-vifter er designet for enkel betjening. Styrken tilpasses i fire nivåer ved hjelp av én enkelt regulator: 0 › I › II › III › IV



JUSTERING
Vifteenheten kan skråstilles 270 grader manuelt.

⚠ Vifteenheten kan ikke rotere fullt 360 grader.



TIPS OM PLASSERING

MERKNADER OM YTELSE

Alle BONECO F210 Air Shower-vifter er utstyrt med en høyeffektsvifte som kan blåse store mengder luft. Slik bruker du viften: Led luften i en bestemt retning for å oppnå jevnt inneklima. Følgende eksempler viser hvordan dette gjøres.

KLIMAANLEGG (AC)

Et klimaanlegg fordeler temperaturen på diverse måter. Bruk BONECO F210 Air Shower-viften til å skyve den varme luften mot klimaanlegget. Dette kan gjøres direkte eller indirekte ved hjelp av luftsirkulasjon, som vist på dette bildet.



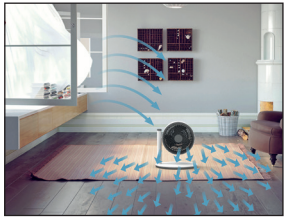
FLERE ETASJER

Om sommeren kan det bli varmt og klamt i de øverste etasjene. Den kraftige BONECO F210 Air Shower-viften leder den kjølige luften fra første etasje og oppover til de andre etasjene, slik at man får en jevn temperatur.



FRISK LUFT

BONECO F210 Air Shower-viften bidrar til at du får bedre ventilasjon innendørs. Dersom du ikke har gjennomtrekk, kan du lede den friske luften rett fra vinduet og inn i det rommet du ønsker.



ROM MED STOR TAKHØYDE

Når det brukes klimaanlegg i rom med stor takhøyde, synker den kalde luften ned til gulvet mens den varme luften stiger opp til taket. Still BONECO F210 Air Shower-viften rett opp. Det skaper en følelse av luftdusj.



RENGJØRING

SIKKERHETSANVISNINGER

Du må alltid koble BONECO F210 Air Shower-viften fra strømmen før du går i gang med rengjøringen! Hvis dette ikke gjøres, er det fare for elektrisk støt og alvorlige personskader!

Ikke bruk alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler.

RENGJØRING AV HUSET

Alle BONECO F210 Air Shower-vifter er designet med lavt vedlikeholdsbehov, selv etter flere års bruk. I de fleste tilfeller kan de rengjøres med en tørr klut.

Hvis det er gjenstridig smuss, rengjør du huset med en fuktig klut. Tilsett en liten mengde oppvaskmiddel i vannet.

RENGJØRING AV VIFTEBLADENE

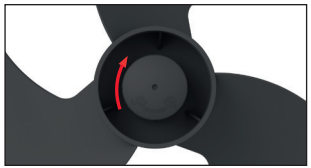
1. Vipp vifteenheten oppover og løsne sikkerhetsskruen.



2. Fjern frontgitteret ved å vri det litt mot klokken.



3. Skru løs sikkerhetsskruen i midten. Skru med klokken.



4. Fjern viftebladene og rengjør dem med en fuktig klut.

5. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.

6. Fest frontgitteret med sikkerhetsskruen. Når du gjør dette, må du være obs på stillingen til skruen på frontgitteret.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
BONECO F210

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati **135**

Ievads **136**
Komplekta sastāvdaļas 136

Pārskats un daļu nosaukumi **137**

Iedarbināšana **138**

Izmantošana **139**
Izmantošana 139
Izlīdzināšana 139

Ieteikumi izvietošanai **140**
Piezīmes par veiktspēju 140
Gaisa kondicionēšanas sistēma (AC) 140
Svaigs gaiss 140
Vairāki stāvi 140
Telpas ar augstiem griestiem 140

Tīrīšana **141**
Drošības norādījumi 141
Korpusa tīrīšana 141
Ventilatora spārnu tīrīšana 141

TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati*	
Modelis	BONECO F210
Elektroapgādes spriegums	220 – 240V ~ 50Hz
Enerģijas patēriņš	33 W (maks. līmenis)
Darbības trokšņa līmenis	58 dB(A) (maks. līmenis)
Gaisa plūsma	1260 m^3/h
Gaisa plūsmas ātrums	3,9 m/s
Izmēri G × P × A	375 × 375 × 403 mm
Svars	4,5 kg

* Iespējamas izmaiņas

IEVADS

CIEN. KLIENT!
Apsveicam ar ventilatora BONECO F210 Air Shower Fan iegādi! Šīs augstās veiktspējas ierīces nevainojami pielāgojas Jūsu vajadzībām. Ja ierīces ir noregulētas zemākajā jaudas līmenī, tās nodrošina patīkamu vēsmu mājās karstās dienās. Ja izmantojat gaisa kondicionētāju, jaudīgais ventilators izkliedē gaisu telpā, lai nodrošinātu vienmērīgu temperatūru.

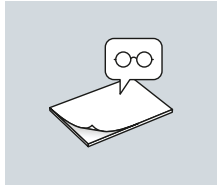
Izstrādājot ventilatoru BONECO F210 Air Shower Fan, galveno uzmanību mēs veltījām izturībai un iespējām mazināt apkopes nepieciešamību. Ventilatora spārnu īpašā forma rada vienmērīgu gaisa plūsmu ar minimālu enerģijas patēriņu, kas ir labvēlīgi apkārtējai videi. Elegantais dizains harmonē ar dekoratīvo stilu, lai ventilatoru BONECO F210 Air Shower Fan varētu lietot visa gada garumā.

Ceram, ka ar prieku izbaudīsit jaunā ventilatora BONECO F210 Air Shower Fan piedāvātās priekšrocības!

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS



BONECO F210
Air Shower sistēma



Rokasgrāmata



Drošības norādījumi

PĀRSKATS UN DAĻU NOSAUKUMI



1 Ventilatora galva
2 Gaisa plūsmas regulators
3 Pamatne ar barošanas vadu

IEDARBINĀŠANA

1



Novietojiet ventilatoru BONECO F210 Air Shower tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.

2



Ievietojiet barošanas vada spraudni strāvas kontaktrozetē.

3



Noregulējiet jaudu, izmantojot regulatoru.

IZMANTOŠANA

IZMANTOŠANA

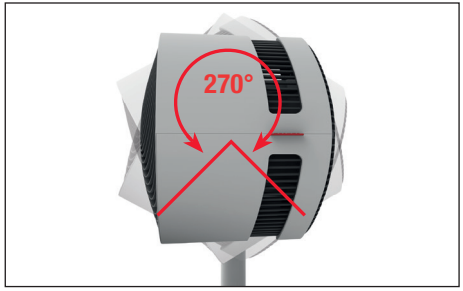
Visi ventilatori BONECO F210 Air Shower ir paredzēti vienkāršai izmantošanai. Jauda ir regulējama četros līmeņos, izmantojot vienu regulatoru:
0 › I › II › III › IV



IZLĪDZINĀŠANA

Ventilatora bloku manuāli var sasvērt 270 grādu amplitūdā.

⚠ Ventilatora bloks negriežas pilnā 360 grādu apgriezienā.



IETEIKUMI IZVIETOŠANAI

PIEZĪMES PAR VEIKTSPĒJU

Visi ventilatori BONECO F210 Air Shower ir aprīkoti ar augstas veiktspējas ventilatoru, kas spēj pārvietot lielas gaisa masas. Izmantojot šo funkciju: virziet gaisa plūsmu noteiktā virzienā, lai iegūtu telpā vienmērīgu klimatu. Tālāk piemēros redzams, kā tas darāms.

GAISA KONDICIONĒŠANAS SISTĒMA (AC)

Gaisa kondicionētājs izlīdzina temperatūru dažādos veidos. Izmantojiet ventilatoru BONECO F210 Air Shower, lai pārvietotu silto gaisu gaisa kondicionēšanas sistēmas virzienā. To var darīt tieši vai netieši, izmantojot gaisa cirkulāciju, kā redzams šajā attēlā.



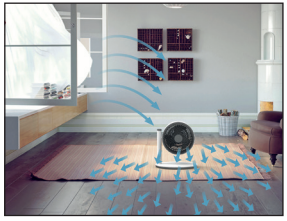
VAIRĀKI STĀVI

Vasarā augšējos stāvos var kļūt karsti un smacīgi. Jaudīgais ventilators BONECO F210 Air Shower virza vēso gaisu no apakšējā stāva pārējo stāvu virzienā, lai panāktu vienmērīgu temperatūru.



SVAIGS GAISS

Ventilators BONECO F210 Air Shower palīdz panākt labāku ventilāciju iekštelpās. Ja nav izveidota šķērsvēdināšana, virziet svaigo gaisu no loga tieši vajadzīgajā telpā.



TELPAS AR AUGSTIEM GRIESTIEM

Telpās ar gaisa kondicionēšanu, kurās ir augsti griesti, aukstais gaiss nosēžas grīdas līmenī, bet siltais gaiss ceļas pie griestiem. Vērsiet BONECO F210 Air Shower ventilatoru tieši augšup, radot patīkamu gaisa dušas sajūtu.



TĪRĪŠANA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ventilatoru BONECO F210 Air Shower no elektrotīkla! Neievērojot šo nosacījumu, varat izraisīt elektriskās strāvas triecienu un gūt nāvējošu traumu!

Tīrīšanai nelietojiet spirtu saturošus vai korozīvus tīrīšanas līdzekļus.

KORPUSA TĪRĪŠANA

Visi ventilatori BONECO F210 Air Shower ir paredzēti izmantošanai bez lielas apkopes nepieciešamības, pat lietojot tos gadiem. Vairākumā gadījumu tīrīšanai var izmantot sausu drānu.

Ja radušies grūti notīrāmi netīrumi, tīriet korpusu ar mitru drānu. Ūdenim pievienojiet nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.

VENTILATORA SPĀRNU TĪRĪŠANA

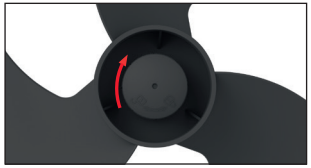
1. Pavērsiet ventilatoru bloku augšup un atskrūvējiet drošības skrūvi.



2. Noņemiet priekšējo resti, nedaudz pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



3. Atskrūvējiet drošības skrūvi vidū pulksteņrādītāju kustības virzienā.



4. Noņemiet ventilatora spārnus un notīriet tos ar mitru drānu.

5. Samontējiet bloka daļas pretējā secībā.

6. Piestipriniet priekšējo resti, izmantojot drošības skrūvi. Šīs darbības laikā pievērsiet uzmanību skrūves stāvoklim uz priekšējās restes.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
BONECO F210

TURINYS

Techniniai duomenys **145**

Įžanga **146**
Komplekto dalys 146

Apžvalga ir dalių pavadinimai **147**

Paleidimas **148**

Naudojimas **149**
Naudojimas 149
Reguliavimas 149

Padėties nustatymo patarimai **150**
Pastabos dėl veikimo 150
Oro kondicionavimo sistema (AC) 150
Šviežias oras 150
Keli aukštai 150
Patalpos aukštomis lubomis 150

Valymas **151**
Saugos instrukcijos 151
Korpuso valymas 151
Ventiliatoriaus menčių valymas 151

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys*	
Modelis	BONECO F210
Maitinimo šaltinio įtampa	220 – 240V ~ 50Hz
Energijos sąnaudos	33 W (maks. lygiu)
Triukšmo lygis veikiant	58 dB(A) (maks. lygiu)
Oro srautas	1260 m^3/h
Oro srauto greitis	3,9 m/s
Matmenys L×P×G	375 × 375 × 403 mm
Svoris	4,5 kg

* Gali keistis

ĮŽANGA

GERB. KLIENTE,
sveikiname įsigijus „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių. Šie galingi įrenginiai lengvai prisitaiko prie jūsų poreikių. Nustačius žemą pūtimo lygį karštomis dienomis jais namuose sukuriamas švelnus vėjelis. O jei naudojate oro kondicionierių, galingas ventiliatorius paskirsto orą po patalpą ir padeda išlaikyti pastovią temperatūrą.

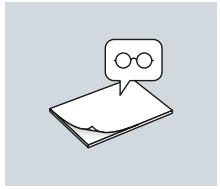
Kuriant „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių svarbiausia buvo mažos eksploatacinės išlaidos ir patvarumas. Unikali ventiliatoriaus menčių forma minimaliomis energijos sąnaudomis padeda sukurti pastovų oro srautą – juk tai labai svarbu tausojant aplinką. Dailus dizainas susilies su bet kokiu interjeru, todėl „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių galėsite naudoti ištisus metus.

Tikimės, kad jums patiks naujasis „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorius!

KOMPLEKTO DALYS



BONECO F210
„Air Shower“ sistema



Naudotojo vadovas



Saugos instrukcijos

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



1 Ventiliatoriaus galvutė
2 Galios reguliatorius
3 Pagrindas su maitinimo laidu

PALEIDIMAS

1



„BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių būtinai pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus.

2



Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo lizdo.

3



Sureguliuokite galią naudodami valdiklį.

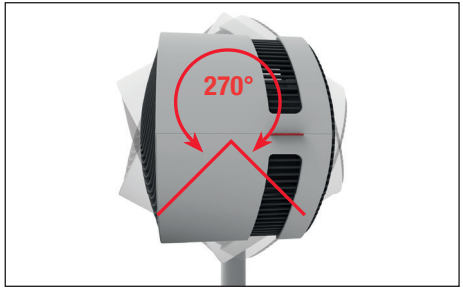
NAUDOJIMAS

NAUDOJIMAS
Visi „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatoriai sukurti taip, kad jais naudotis būtų paprasta. Galia reguliuojama keturiais lygiais vienu valdikliu: 0 › I › II › III › IV



REGULIAVIMAS
Ventiliatoriaus bloką galima ranka pakreipti 270 laipsnių kampu.

⚠ Ventiliatoriaus bloko negalima apsukti 360 laipsnių kampu.



PADĖTIES NUSTATYMO PATARIMAI

PASTABOS DĖL VEIKIMO

Visuose „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatoriuose yra įrengtas galingas ventiliatorius, kuriuo galima sukurti stiprų oro srautą. Šios funkcijos naudojimas: oro srautą nukreipkite reikiama kryptimi, kad patalpoje būtų išlaikytas vienodas klimatas. Toliau pateikiami pavyzdžiai padės tai padaryti tinkamai.

ORO KONDICIONAVIMO SISTEMA (AC)

Oro kondicionierius pučia orą įvairiomis kryptimis. Naudojant „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių šiltą orą galima nukreipti link oro kondicionavimo sistemos. Tai galima padaryti tiesiogiai arba netiesiogiai pasitelkiant oro cirkuliaciją, kaip parodyta šiame paveikslėlyje.



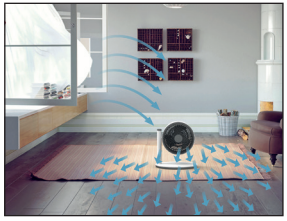
KELI AUKŠTAI

Vasarą viršutiniuose aukštuose būna karšta ir tvanku. Galingas „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorius nukreipia vėsų orą iš pirmojo aukšto į kitus aukštus ir padeda palaikyti vienodą temperatūrą.



ŠVIEŽIAS ORAS

„BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorius padeda užtikrinti geresnę patalpų ventiliaciją. Jei nesukuriama kryžminė ventiliacija, pro atvirą langą patenkantį šviežią orą nukreipkite tiesiai į reikiamą kambarį.



PATALPOS AUKŠTOMIS LUBOMIS

Patalpose su aukštomis lubomis, kuriose įrengtas oro kondicionierius, šaltas oras nusėda ant grindų, o šiltas – pakyla ir laikosi ties lubomis. Pasukite „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių į viršų, kad būtų sukurtas oro srauto iš viršaus pojūtis.



VALYMAS

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami valyti „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatorių visada jį atjunkite! Jei to nepadarysite, galite patirti elektros smūgį ir mirtinai susižaloti!

Valymui nenaudokite alkoholio ar ėsdinančių valymo priemonių.

KORPUSO VALYMAS

Visi „BONECO F210 Air Shower“ ventiliatoriai sukurti taip, kad jiems reikėtų kuo mažiau priežiūros – net po kelių metų naudojimo. Dažniausiai valymui pakanka naudoti sausą šluostę.

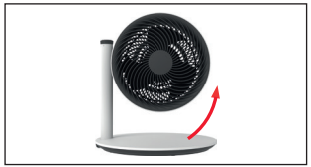
Jei yra prikibusių nešvarumų, korpusą nušluostykite drėgna šluoste. Į vandenį įpilkite šiek tiek indų ploviklio.

VENTILIATORIAUS MENČIŲ VALYMAS

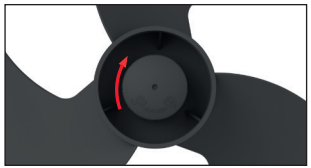
1. Pakreipkite ventiliatorių aukštyn ir atlaisvinkite apsauginį varžtą.



2. Šiek tiek pasukę prieš laikrodžio rodyklę nuimkite priekines groteles.



3. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę išsukite centre esantį apsauginį varžtą.



4. Išimkite ventiliatoriaus mentes ir nuvalykite jas drėgna šluoste.

5. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

6. Uždėkite priekines groteles ir įsukite apsauginį varžtą. Tai darydami atkreipkite dėmesį į varžto padėtį priekinėse grotelėse.



KASUTUSJUHEND
BONECO F210

ee

SISUKORD

Tehnilised andmed **155**

Sissejuhatus **156**
Komplektsus 156

Ülevaade ja osade nimetused **157**

Kasutusele võtmine **158**

Käsitsemine **159**
Käsitsemine 159
Suunamine 159

Nõuanded paigutamise kohta **160**
Märkused jõudluse kohta 160
Õhukonditsioneer 160
Värske õhk 160
Mitu korrust 160
Kõrgete lagedega ruumid 160

Puhastamine **161**
Ohutusjuhised 161
Korpuse puhastamine 161
Ventilaatori labade puhastamine 161

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed*	
Mudel	BONECO F210
Toitepinge	220 – 240V ~ 50Hz
Energiatarve	33 W (max)
Müratase töötamisel	58 dB(A) (max tase)
Õhuvool	1260 m^3/h
Õhuvoolu kiirus	3,9 m/s
Mõõtmed (p × l × k)	375 × 375 × 403 mm
Mass	4,5 kg

* Võivad muutuda

ee

SISSEJUHATUS

HEA KLIENT,
täname, et olete ostnud ventilaatori BONECO F210 Air Shower. Need suure jõudlusega seadmed sobituvad kergesti teie vajadustega. Väiksemale võimsusele reguleerimisel tekitavad need teie kodus kuumadel päevadel meeldiva õrna tuulehoo. Kasutades aga õhukonditsioneeri, jaotab võimas ventilaator õhu kogu ruumis laiali nii, et temperatuur selles on ühtlane.

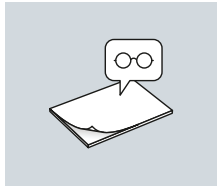
Ventilaatori BONECO F210 Air Shower väljatöötamisel olid eesmärgina esikohal vähene hooldusvajadus ja vastupidavus. Ventilaatori ainulaadse kujuga labad tekitavad ühtlase õhuvoo minimaalse energiatarbe juures, mis on hea ka keskkonna jaoks. Elegantne disain on kooskõlas mis tahes stiiliga, nii et te võite ventilaatorit BONECO F210 Air Shower kasutada läbi kogu aasta.

Loodame, et naudite oma uue ventilaatori BONECO F210 Air Shower kasutamist!

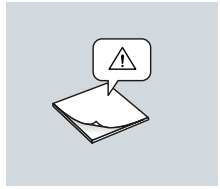
KOMPLEKTSUS



BONECO F210
Air Shower System

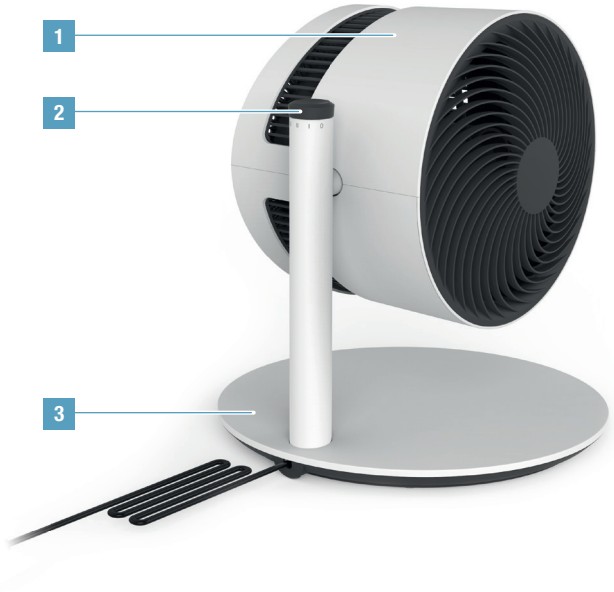


Kasutusjuhend



Ohutusjuhised

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1 Ventilaatori korpus
2 Võimsuse regulaator
3 Alus koos toitejuhtmega

KASUTUSELE VÕTMINE

1



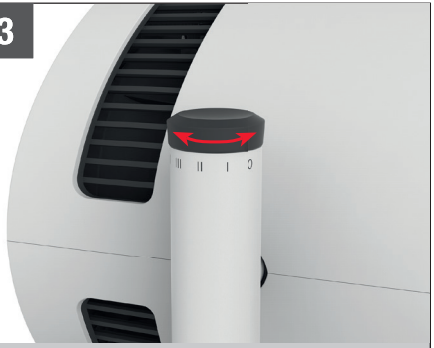
Asetage ventilaator BONECO F210 Air Shower alati stabiilsele ja tasasele pinnale.

2



Ühendage toitejuhe pistikupessa.

3



Reguleerige nupuga võimsust.

KÄSITSEMINE

KÄSITSEMINE

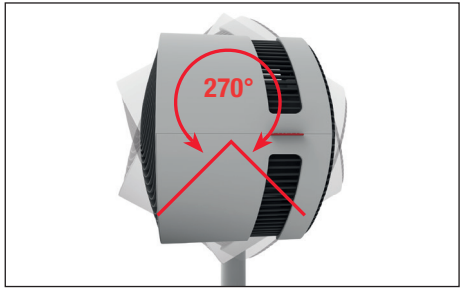
Kõik ventilaatorid BONECO F210 Air Shower on konstrueeritud nii, et neid oleks lihtne käsitseda. Võimsust saab ühe nupuga reguleerida nelja taseme vahel:
0 › I › II › III › IV



SUUNAMINE

Ventilaatorit saab käsitsi keerata 270 kraadi.

⚠ Ventilaatorit ei saa keerata kogu 360 kraadi ulatuses.



NÕUANDED PAIGUTAMISE KOHTA

MÄRKUSED JÕUDLUSE KOHTA

Kõik ventilaatorid BONECO F210 Air Shower on suure jõudlusega ja suudavad liigutada suuri õhukoguseid. Et seda ära kasutada, suunake õhku konkreetses suunas, et saavutada ruumis ühtlane kliima. Järgmised näited illustreerivad, kuidas seda teha.

ÕHUKONDITSIONEER

Õhukonditsioneer jaotab temperatuuri ruumis mitmel eri viisil. Suunake ventilaator BONECO F210 Air Shower nii, et see juhib sooja õhu konditsioneeri poole. Seda saab teha otseselt või kaudselt õhuringluse abil, nagu on näidatud sellel joonisel.



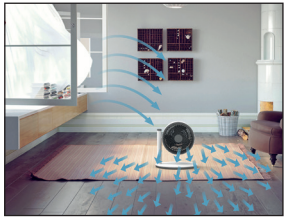
MITU KORRUST

Suvel võib kõrgematel korrustel minna palavaks ja niiskeks. Ventilaator BONECO F210 Air Shower juhib jahedat õhku alumiselt korruselt ülemistele, et saavutada ühtlane temperatuur.



VÄRSKE ÕHK

Ventilaator BONECO F210 Air Shower aitab saavutada siseruumides parema ventilatsiooni. Kui ventilatsioon läbi hoone puudub, suunake värske õhk otse akna juurest soovitud ruumi.



KÕRGETE LAGEDEGA RUUMID

Õhukonditsioneeriga varustatud, kõrgete lagedega ruumides vajub külm õhk põrandale ja soe õhk tõuseb lae alla. Pöörake ventilaator BONECO F210 Air Shower otse üles, et saavutada õhuduši võtmise tunne.



PUHASTAMINE

OHUTUSJUHISED

Enne puhastamist eemaldage ventilaator BONECO F210 Air Shower alati vooluvõrgust! Vastasel korral võib tagajärjeks olla elektrilöök ja surmav vigastus!

Ärge puhastage alkoholi ega korrodeerivate puhastusvahenditega.

KORPUSE PUHASTAMINE

Kõik ventilaatorid BONECO F210 Air Shower on konstrueeritud nii, et ka pärast aastaid kestnud kasutamist vajavad need vaid vähest hooldamist. Enamasti võib puhastamiseks kasutada kuiva lappi.

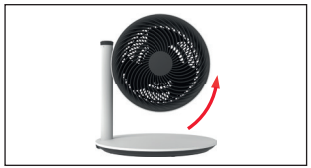
Tugevasti kinni olev mustus eemaldage korpuselt niiske lapiga. Lisage veele väike kogus nõudepesuvahendit.

VENTILAATORI LABADE PUHASTAMINE

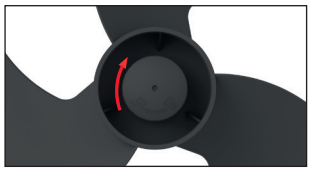
1. Pöörake ventilaator suunaga üles ja vabastage kinnituskruvi.



2. Keerake eesmist resti eemaldamiseks kergelt vastupäeva.



3. Keerake päripäeva lahti keskel olev kinnituskruvi.



4. Eemaldage ventilaatori labad ja puhastage need niiske lapiga.

5. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

6. Kinnitage eesmine rest kruviga. Seejuures pöörake tähelepanu kruvi õigele asukohale restil.



NÁVOD K POUŽITÍ
BONECO F210

CZ

OBSAH

Technické údaje **165**

Úvod **166**
Obsah balení 166

Přehled a názvy částí **167**

Uvedení do provozu **168**

Ovládání **169**
Ovládání 169
Směrování 169

Rady k umístění **170**
Poznámky k výkonu 170
Klimatizační systém 170
Čerstvý vzduch 170
Více pater 170
Místnosti s vysokým stropem 170

Čištění **171**
Bezpečnostní pokyny 171
Čištění krytu 171
Čištění lopatek ventilátoru 171

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*	
Model	BONECO F210
Napájecí napětí	220–240V ~ 50Hz
Příkon	33 W (max.)
Provozní hlučnost	58 dB(A) (max.)
Proud vzduchu	1260 m^3/h
Rychlost vzduchu	3,9 m/s
Rozměry D × Š × V	375 × 375 × 403 mm
Hmotnost	4,5 kg

* Podléhá změně

CZ

ÚVOD

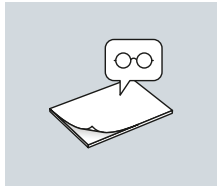
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,
gratulujeme vám ke koupi ventilátoru BONECO F210 Air Shower. Tyto vysoce výkonné jednotky se bez problémů přizpůsobují vašim potřebám. Při nastavení na nižší výstupní úroveň vytváří v interiéru v horkých dnech příjemný vánek. Pokud na druhou stranu používáte klimatizaci, výkonný ventilátor rozhání vzduch v celém prostoru a zajišťuje rovnoměrné rozložení teplot.

Při vývoji ventilátoru BONECO F210 Air Shower byl kladen hlavní důraz na minimální údržbu a trvanlivost. Jedinečný tvar lopatek ventilátoru vytváří s minimální energií rovnoměrný proud vzduchu, což je také dobré pro životní prostředí. Elegantní design ladí s každým dekorativním stylem, takže můžete ventilátor BONECO F210 Air Shower používat po celý rok.

Doufáme, že se vám bude nový ventilátor BONECO F210 Air Shower líbit!

OBSAH BALENÍ


Systém BONECO F210 Air Shower


Příručka


Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY ČÁSTÍ



1 Hlava ventilátoru
2 Regulátor výstupu
3 Základna s napájecím kabelem

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Ventilátor BONECO F210 Air Shower umístěte na pevný a rovný povrch.

2



Zapojte vidlici napájecího kabelu do síťové zásuvky.

3



Ovládacím prvkem nastavte výstupní úroveň.

OVLÁDÁNÍ

OVLÁDÁNÍ

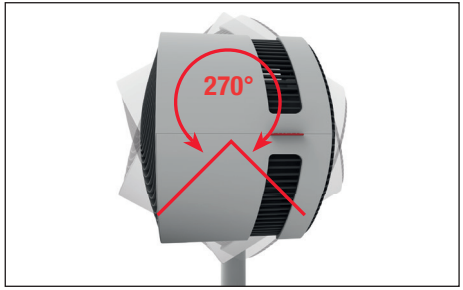
Ventilátory BONECO F210 Air Shower jsou snadno ovladatelné. Výstupní úroveň se nastavuje jednoduchým ovládacím prvkem ve čtyřech krocích: 0 › I › II › III › IV



SMĚROVÁNÍ

Ventilační jednotku lze ručně sklonit v rozsahu 270 stupňů.

⚠ Ventilační jednotkou nelze otočit o plných 360 stupňů.



CZ

RADY K UMÍSTĚNÍ

POZNÁMKY K VÝKONU

Všechny ventilátory BONECO F210 Air Shower jsou vybaveny výkonným ventilátorem, který dokáže přemístit velké množství vzduchu. Využití této vlastnosti: směřujte proud vzduchu tak, aby se vzduch v místnosti rovnoměrně promísil. Následující obrázky ukazují způsob, jak toho lze dosáhnout.

KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM

Klimatizační systém rozděluje teplotu různými způsoby. Pomocí ventilátoru BONECO F210 Air Shower směrujte teplý vzduch ke klimatizačnímu systému. To lze provádět přímo, nebo cirkulací vzduchu, jak je vidět na obrázku.



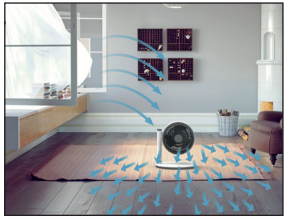
VÍCE PATER

V létě může být v horních patrech horko a dusno. Výkonný ventilátor BONECO F210 Air Shower vhání studený vzduch od podlahy v přízemí do horních pater a teplota se vyrovná.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO F210 Air Shower napomáhá větrání vnitřních prostor. Pokud neprobíhá dostatečná výměna vzduchu, nasměrujte čerstvý vzduch přímo od okna do požadované místnosti.



MÍSTNOSTI S VYSOKÝM STROPEM

V klimatizovaných místnostech s vysokým stropem klesá studený vzduch na podlahu, zatímco teplý vzduch stoupá ke stropu. Natočte ventilátor 163 přímo nahoru a docílíte pocitu studené vzduchové sprchy.



ČIŠTĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ventilátor BONECO F210 Air Shower před čištěním vždy odpojte od napájecí zásuvky! Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem se smrtelnými následky!

Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

ČIŠTĚNÍ KRYTU

Všechny ventilátory BONECO F210 Air Shower jsou konstruovány pro provoz s minimální údržbou, dokonce i po letech používání. Ve většině případů stačí k čištění suchá utěrka.

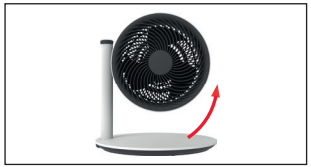
Případné silné nečistoty odstraňte navlhčenou utěrkou. Do vody přidejte malé množství kuchyňského saponátu.

ČIŠTĚNÍ LOPATEK VENTILÁTORU

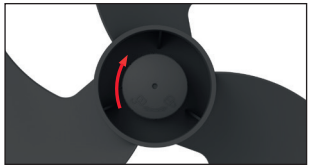
1. Natočte ventilátor směrem nahoru a povolte pojistný šroub.



2. Lehkým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček odstraňte přední mřížku.



3. Odšroubujte pojistný šroub uprostřed ve směru pohybu hodinových ručiček.



4. Vyjměte lopatky ventilátoru a očistěte je vlhkou utěrkou.

5. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.

6. Upevněte přední mřížku pojistným šroubem. Dejte přitom pozor na polohu šroubu v přední mřížce.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE
BONECO F210

sk

OBSAH

Technické údaje **175**

Úvod **176**
Obsah balenia 176

Prehľad a názvy súčastí **177**

Spustenie **178**

Manipulácia **179**
Manipulácia 179
Zarovnanie 179

Tipy na polohovanie **180**
Poznámky k výkonu 180
Klimatizačný systém (AC) 180
Čerstvý vzduch 180
Viacero podlaží 180
Miestnosti s vysokými stropmi 180

Čistenie **181**
Bezpečnostné pokyny 181
Čistenie krytu 181
Čistenie lopatiek ventilátora 181

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*	
Model	BONECO F210
Napájacie napätie	220 – 240V ~ 50Hz
Príkon	33 W (max. úroveň)
Prevádzková hlučnosť	58 dB(A) (max. úroveň)
Prietok vzduchu	1260 m^3/h
Rýchlosť vzduchu	3,9 m/sek.
Rozmery D × Š × V	1375 × 375 × 403 mm
Hmotnosť	4,5 kg

* Podlieha zmenám

sk

ÚVOD

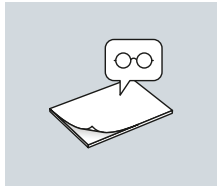
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,
Blahoželáme vám ku kúpe ventilátora BONECO F210 Air Shower. Tieto vysoko výkonné jednotky sa bez problémov prispôsobia vašim potrebám. Pri nastavených nižších úrovniach výkonu zabezpečia vo vašom domove príjemný vánok počas horúcich dní. Ak však použijete klimatizáciu, výkonný ventilátor rozptýli vzduch v miestnosti na zaistenie rovnomernej teploty.

Pri vývoji ventilátorov BONECO F210 Air Shower sme kládli hlavný dôraz na nízku údržbu a trvanlivosť. Jedinečne tvarované lopatky ventilátora vytvárajú rovnomerné prúdenie vzduchu využitím minimálnej energie, čo tiež prispieva k ochrane životného prostredia. Elegantný dizajn sa hodí do akéhokoľvek prostredia, takže ventilátor BONECO F210 Air Shower môžete používať počas celého roka.

Dúfame, že budete so svojím ventilátorom BONECO F210 Air Shower spokojní!

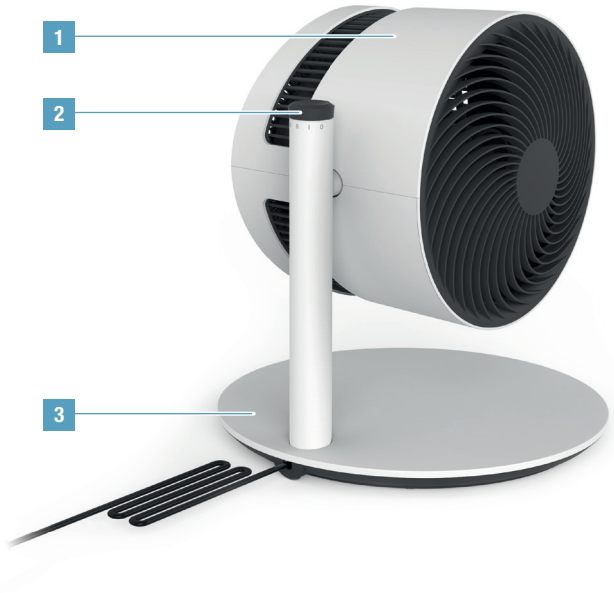
OBSAH BALENIA


Systém BONECO F210 Air Shower


Návod


Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A NÁZVY SÚČASTÍ



1 Ventilátorová jednotka
2 Regulátor výstupného výkonu
3 Základňa so sieťovým káblom

sk

SPUSTENIE

1



Ventilátor BONECO F210 Air Shower dávajte len na stabilnú a rovnú plochu.

2



Pripojte sieťový kábel k sieťovej zásuvke.

3

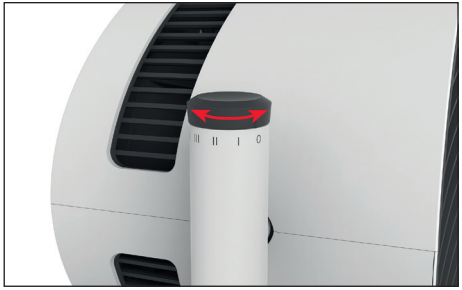


Nastavte výstupný výkon pomocou ovládača.

MANIPULÁCIA

MANIPULÁCIA

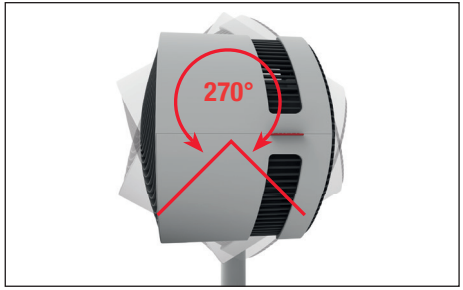
Všetky ventilátory BONECO F210 Air Shower sú navrhnuté na jednoduchú manipuláciu. Výstupný výkon sa dá nastaviť na štyri úrovne použitím jedného ovládača:
0 › I › II › III › IV



ZAROVNANIE

Jednotka ventilátora sa dá manuálne nakloniť do uhla 270 stupňov.

⚠ Jednotka ventilátora sa neotáča o plných 360 stupňov.



sk

TIPY NA POLOHOVANIE

POZNÁMKY K VÝKONU

Všetky ventilátory BONECO F210 Air Shower sú vybavené vysoko výkonným ventilátorom, ktorý dokáže ventilovať veľké množstvo vzduchu. Využitie tejto funkcie: Na dosiahnutie rovnomernej klímy v miestnosti ventilujte vzduch špecifickým smerom. Spôsoby, ako to dosiahnete, sú uvedené v nasledujúcich príkladoch.

KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM (AC)

Klimatizácia rozptyľuje teplotu rôznymi spôsobmi. Použite ventilátor BONECO F210 Air Shower na presunutie teplého vzduchu smerom ku klimatizačnému systému. Dá sa to urobiť priamo alebo nepriamo prostredníctvom cirkulácie vzduchu tak, ako je znázornené na tomto obrázku.



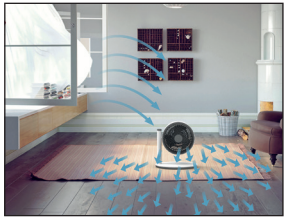
VIACERO PODLAŽÍ

V letných mesiacoch môže byť na vrchných podlažiach horúco a dusno. Výkonný ventilátor BONECO F210 Air Shower nasmeruje ochladený vzduch z prízemia na vyššie podlažia, čím sa dosiahne rovnomerná teplota.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO F210 Air Shower pomáha zabezpečiť lepšie vetranie interiéru. Ak nie je zabezpečená krížová ventilácia, privádzajte čerstvý vzduch priamo z okna do požadovanej miestnosti.



MIESTNOSTI S VYSOKÝMI STROPMI

V klimatizovaných miestnostiach s vysokými stropmi sa studený vzduch kumuluje pri podlahe a teplý vzduch stúpa k stropu. Natočte ventilátor BONECO F210 Air Shower priamo nahor na docielenie efektu vzduchovej sprchy.



ČISTENIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred začatím čistenia vždy odpojte ventilátor BONECO F210 Air Shower od sieťového napájania! V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a smrteľnému zraneniu!

Pri čistení nepoužívajte alkohol ani agresívne čistiace prostriedky.

ČISTENIE KRYTU

Všetky ventilátory BONECO F210 Air Shower sú navrhnuté na prevádzku s nízkou údržbou, dokonca aj po mnohoročnom používaní. Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička.

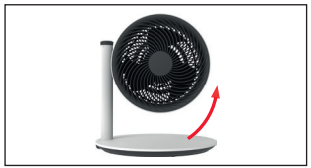
V prípade odolnej špiny použite na čistenie krytu navlhčenú handričku. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

ČISTENIE LOPATIEK VENTILÁTORA

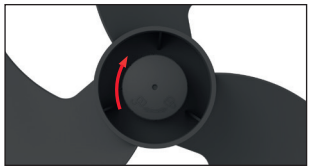
1. Nakloňte jednotku ventilátora smerom nahor a povoľte poistnú skrutku.



2. Odstráňte prednú mriežku miernym otočením proti smeru hodinových ručičiek.



3. Odskrutkujte poistnú skrutku v strede v smere hodinových ručičiek.



4. Odstráňte lopatky ventilátora a vyčistite ich vlhkou handričkou.

5. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.

6. Upevnite prednú mriežku použitím poistnej skrutky. Dávajte pritom pozor na správne umiestnenie skrutky na prednej mriežke.



NAVODILA ZA UPORABO
BONECO F210

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki **185**

Uvod **186**
Obseg dobave 186

Pregled in imena delov **187**

Zagon **188**

Rokovanje **189**
Rokovanje 189
Naklon 189

Namigi za postavitev **190**
Informacije o zmogljivosti 190
Klimatski sistem (AC) 190
Svež zrak 190
Več nadstropij 190
Prostori z visokimi stropi 190

Čiščenje **191**
Varnostna navodila 191
Čiščenje ohišja 191
Čiščenje lopatic ventilatorja 191

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki*	
Izvedba	BONECO F210
Napetost napajalnika	220–240V ~ 50Hz
Poraba energije	33 W (največ)
Hrup delovanja	58 dB(A) (največ)
Zračni tok	1260 m^3/h
Hitrost zraka	3,9 m/s
Dimenzije D×Š×V	375 × 375 × 403 mm
Teža	4,5 kg

* Sprememba

UVOD

SPOŠTOVANI KUPEC,
čestitamo vam za nakup ventilatorja BONECO Air Shower. Te visokozmogljive enote se popolnoma prilagodijo vašim potrebam. Ko so nastavljene na nižje stopnje, zagotavljajo prijetno sapico v vašem domu ob vročih dneh. Če pa uporabljate klimatsko napravo, močan ventilator razporeja zrak po vsem prostoru in zagotavlja enotno temperaturo.

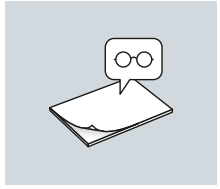
Pri razvoju ventilatorja BONECO Air Shower sta bila najpomembnejša pogoja malo vzdrževanja in vzdržljivost. Enkratna oblika lopatic ventilatorja ustvarja enoten zračni tok z minimalno porabo energije, kar je dobro tudi za okolje. Elegantni dizajn se sklada z vsemi dekorativnimi slogi, tako da lahko svoj ventilator BONECO Air Shower uporabljate vse leto.

Upamo, da boste ob uporabi svojega novega ventilatorja BONECO Air Shower uživali!

OBSEG DOBAVE



BONECO F210
Sistem Air Shower

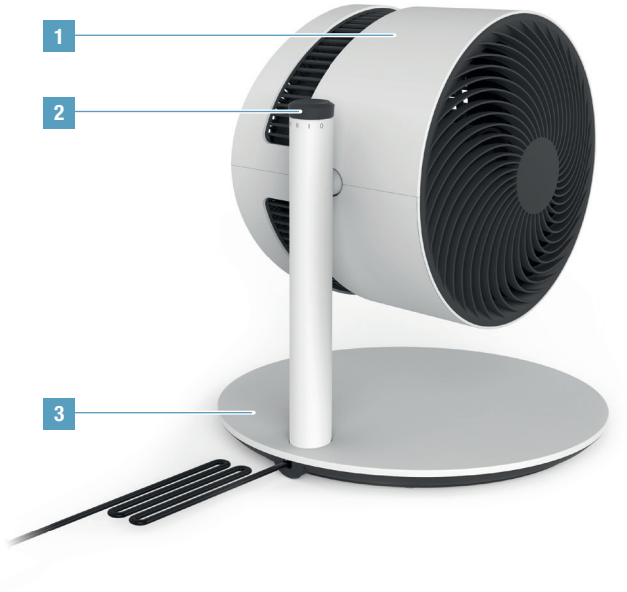


Navodila za uporabo



Varnostna navodila

PREGLED IN IMENA DELOV



1 Ventilatorska enota
2 Regulator zmogljivosti
3 Podnožje z električnim kablom

ZAGON

1



Ventilator BONECO Air Shower položite samo na stabilno, ravno površino.

2



Priključite električni kabel v električno omrežje.

3



Prilagodite zmogljivost s pomočjo gumba.

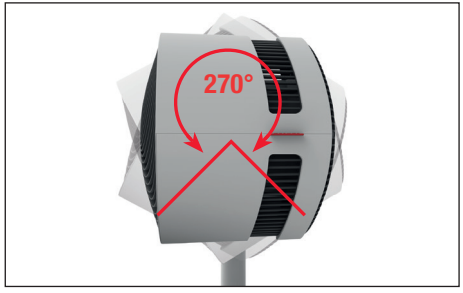
ROKOVANJE

ROKOVANJE
Vsi ventilatorji BONECO Air Shower so oblikovani za preprosto rokovanje. Zmogljivost je nastavljiva na štirih stopnjah s pomočjo enega gumba: 0 › I › II › III › IV



NAKLON
Naklon ventilatorske enote lahko ročno prilagajate do 270 stopinj.

⚠ Ventilatorska enota se ne obrača za 360 stopinj.



NAMIGI ZA POSTAVITEV

INFORMACIJE O ZMOGLJIVOSTI

Vsi ventilatorji BONECO F210 Air Shower so opremljeni z visokozmogljivim puhalom, ki lahko premika velike količine zraka. Uporaba te možnosti: Usmerite zrak v določeno smer in tako dosezite enotno ozračje v prostoru. Kako to storiti, prikazujejo naslednji primeri.

KLIMATSKI SISTEM (AC)

Klimatska naprava razporeja temperaturo na različne načine. Uporabite ventilator BONECO F210 Air Shower za premikanje toplega zraka proti klimatskemu sistemu. To lahko storite neposredno ali posredno s kroženjem zraka, kot prikazuje ta slika.



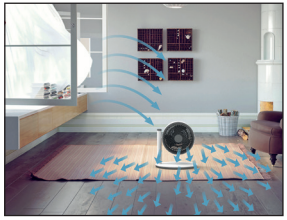
VEČ NADSTROPIJ

Poleti lahko postane v zgornjih nadstropjih vroče in soparno. Močan ventilator BONECO F210 Air Shower usmerja hladen zrak iz pritličja v zgornja nadstropja in tako poskrbi za enotno temperaturo.



SVEŽ ZRAK

Ventilator BONECO F210 Air Shower vam pomaga doseči boljše prezračevanje v notranjih prostorih. Če ni navzkrižnega prezračevanja, usmerite svež zrak neposredno od okna v željen prostor.



PROSTORI Z VISOKIMI STROPI

V klimatiziranih prostorih z visokimi stropi se mrzel zrak posede proti tlom, medtem ko se topel zrak dvigne proti stropu. Obrnite ventilator BONECO F210 Air Shower navpično navzgor za občutek zračne prhe.



ČIŠČENJE

VARNOSTNA NAVODILA

Preden začnete s čiščenjem, ventilator BONECO Air Shower vedno izključite iz električnega omrežja! Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara in smrtne poškodbe!

Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali jedkih čistilnih sredstev.

ČIŠČENJE OHIŠJA

Vsi ventilatorji BONECO Air Shower so oblikovani za delovanje z malo vzdrževanja, tudi po letih rabe. V večini primerov lahko za čiščenje uporabite suho krpo.

Če je prisotna trdovratna umazanija, očistite ohišje z vlažno krpo. Vodi dodajte majhno količino detergenta za pranje posode.

ČIŠČENJE LOPATIC VENTILATORJA

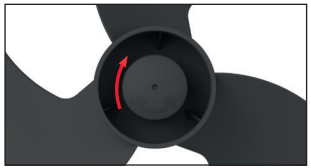
1. Nagnite ventilator navzgor in odvijte varnostni vijak.



2. Odstranite sprednjo rešetko z rahlim obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca.



3. Odvijte varnostni vijak v sredini v smeri urnega kazalca.



4. Odstranite lopatice ventilatorja in jih očistite z vlažno krpo.

5. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.

6. Pritrdite sprednjo rešetko z varnostnim vijakom. Pri tem bodite pozorni na položaj vijaka na sprednji rešetki.



UPUTE ZA UPORABU
BONECO F210

hr

SADRŽAJ

Tehnički podaci **195**

Uvod **196**
Opseg isporuke 196

Pregled i naziv dijelova **197**

Pokretanje **198**

Rukovanje **199**
Rukovanje 199
Poravnavanje 199

Savjeti za namještanje **200**
Napomene o performansama 200
Sustav klimatizacije zraka (AC) 200
Svježi zrak 200
Više katova 200
Prostorije s visokim stropovima 200

Čišćenja **201**
Sigurnosne upute 201
Čišćenje kućišta 201
Čišćenja krilaca ventilatora 201

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci*	
Model	BONECO F210
Napon napajanja	220–240V ~ 50Hz
Potrošnja struje	33 W (maks. razina)
Glasnoća rada	58 dB(A) (maks. razina)
Strujanje zraka	1260 m^3/h
Brzina zraka	3,9 m/s
Dimenzije D × Š × V	375 × 375 × 403 mm
Težina	4,5 kg

* Podložno izmjenama

hr

UVOD

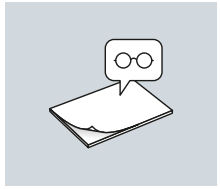
POŠTOVANI KUPČE,
čestitamo na kupnji ventilatora BONECO Air Shower. Radi se o visokoučinkovitom uređaju koji se odmah prilagođava vašim potrebama. Dok je postavljen na nisku izlaznu razinu osigurava ugodan povjetarac u domu za vrućih dana. S druge strane, ako upotrebljavate klima-uređaj, snažan ventilator raspodjeljuje zrak po prostoriji za osiguranje jednolike temperature.

Pri razvoju ventilatora BONECO Air Shower najvažnije smjernice bile su nam mala potreba održavanja i izdržljivost. Jedinstven oblik krilca ventilatora stvara ravnomjerno strujanje zraka uz minimalnu potrošnju električne energije, što je dobro i za zaštitu okoliša. Elegantan dizajn savršeno se uklapa u svaki stil uređenja pa ventilator BONECO Air Shower možete upotrebljavati tijekom čitave godine.

Nadamo se da ćete uživati u novom ventilatoru BONECO Air Shower!

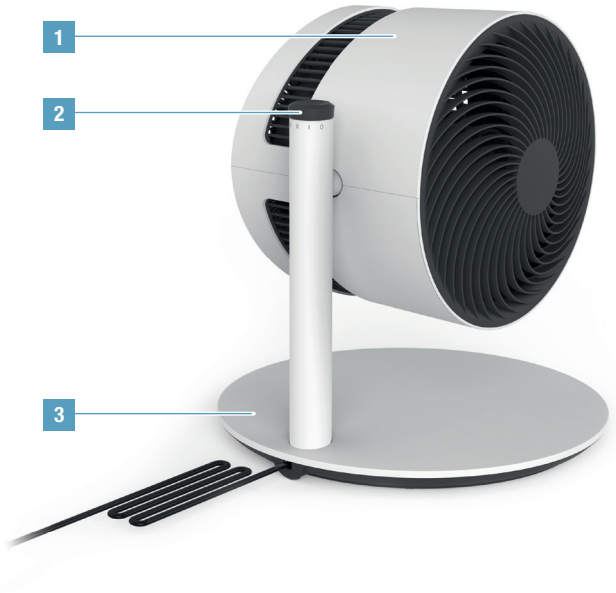
OPSEG ISPORUKE


Sustav BONECO F210 Air Shower


Priručnik


Sigurnosne upute

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



1 Glava ventilatora
2 Regulator snage
3 Postolje s mrežnim kabelom

hr

POKRETANJE

1



Ventilator BONECO Air Shower postavite isključivo na stabilnu i ravnu površinu.

2



Priključite mrežni kabel na električnu mrežu.

3



Prilagodite izlaznu snagu s pomoću komande.

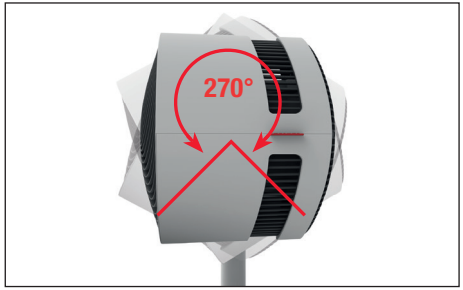
RUKOVANJE

RUKOVANJE
Svi su ventilatori BONECO Air Shower dizajnirani tako da su jednostavni za upotrebu. Izlazna snaga prilagođava se u četiri razine s pomoću jedne komande:
0 › I › II › III › IV



PORAVNAVANJE
Ventilator se može ručno nagnuti pod 270 stupnjeva.

⚠ Ventilator se ne zakreće pod kutom od 360 stupnjeva.



hr

SAVJETI ZA NAMJEŠTANJE

NAPOMENE O PERFORMANSAMA

Svi su ventilatori BONECO Air Shower opremljeni visokoučinkovitim ventilatorom koji omogućuje strujanje velike količine zraka. Upotreba te značajke: Usmjerite zrak u određenom smjeru kako biste postigli jednoliku temperaturu u čitavoj prostoriji. U primjerima u nastavku opisano je kako to možete učiniti.

SUSTAV KLIMATIZACIJE ZRAKA (AC)

Klima-uređaj raspodjeljuje temperaturu na više različitih načina. Upotrijebite ventilator BONECO Air Shower za pomicanje toplog zraka prema sustavu klimatizacije zraka. To možete učiniti izravno ili neizravno putem cirkulacije zraka, kao što je prikazano na ovoj slici.



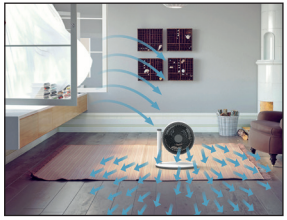
VIŠE KATOVA

Ljeti na gornjim katovima može postati vruće i zagušljivo. Snažan ventilator BONECO Air Shower usmjerava hladan zrak iz prizemlja na gornje katove radi postizanja jednolike temperature.



SVJEŽI ZRAK

Ventilator BONECO Air Shower pomaže vam pri postizanju bolje ventilacije u zatvorenim prostorima. Ako nema unakrsne ventilacije, navedite svjež zrak izravno kroz prozor u željenu prostoriju.



PROSTORIJE S VISOKIM STROPOVIMA

U prostorijama s visokim stropovima s klimatizacijom hladan zrak pada na tlo dok se topli zrak podiže prema stropu. Postavite ventilator BONECO u uspravan položaj za efekt zračnog tuša.



ČIŠĆENJA

SIGURNOSNE UPUTE

Prije čišćenja ventilator BONECO Air Shower obavezno iskopčajte iz struje! Ako to ne učinite može doći do strujnog udara i nezgoda sa smrtnim posljedicama!

Pri čišćenju je zabranjena upotreba alkohola i korozivnih sredstava za čišćenje.

ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

Svi su ventilatori BONECO Air Shower dizajnirani za rad uz malu potrebu održavanja, čak i nakon više godina upotrebe. U većini slučajeva za čišćenje je dovoljna suha krpa.

U slučaju tvrdokornih naslaga prljavštine kućište očistite vlažnom krpom. Dodajte malenu količinu deterdženta za suđe u vodu.

ČIŠĆENJA KRILACA VENTILATORA

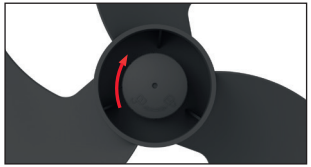
1. Nagnite ventilator prema gore i otpustite sigurnosni vijak.



2. Skinite prednju rešetku laganim okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



3. Sigurnosni vijak na sredini odvijte u smjeru kazaljke na satu.



4. Uklonite krilca ventilatora i očistite ih vlažnom krpom.

5. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.

6. Pričvrstite prednju rešetku s pomoću sigurnosnog vijka. Dok to činite pripazite na položaj vijka na prednjoj rešetki.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BONECO F210

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Τεχνικές πληροφορίες **205**

Εισαγωγή **206**
Περιλαμβάνονται 206

Επισκόπηση και ονομασίες εξαρτημάτων **207**

Πρώτα βήματα **208**

Χειρισμός **209**
Χειρισμός 209
Ευθυγράμμιση 209

Συμβουλές για την τοποθέτηση **210**
Σημειώσεις για την απόδοση 210
Σύστημα κλιματισμού (AC) 210
Φρέσκος αέρας 210
Πολλαπλά δάπεδα 210
Δωμάτια με ψηλό ταβάνι 210

Καθαρισμός **211**
Οδηγίες ασφαλείας 211
Καθαρισμός του περιβλήματος 211
Καθαρισμός του ανεμιστήρα 211

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τεχνικές πληροφορίες*	
Μοντέλο	BONECO F210
Τάση τροφοδοσίας ρεύματος	220 – 240V ~ 50Hz
Κατανάλωση ρεύματος	33 W (μέγ. ταχύτητα)
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	58 dB(A) (μέγ. ταχύτητα)
Παροχή αέρα	1260 m^3/h
Ταχύτητα αέρα	3,9 m/sec
Διαστάσεις Μ×Π×Υ	375 × 375 × 403 mm
Βάρος	4,5 kg

* Ενδέχεται να αλλάξει

gr

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ,
Συγχαρητήρια για τον νέο σας ανεμιστήρα BONECO F210. Αυτές οι υψηλών επιδόσεων μονάδες προσαρμόζονται ιδανικά στις ανάγκες σας. Κατά τη ρύθμιση στη χαμηλή ταχύτητα, παρέχουν ένα ευχάριστο αεράκι στο σπίτι σας τις ζεστές ημέρες. Από την άλλη, αν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα κλιματισμού, ο ισχυρός ανεμιστήρας κατανέμει τον αέρα σε όλο τον χώρο διασφαλίζοντας μια ομοιόμορφη θερμοκρασία.

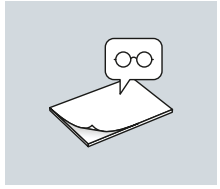
Οι περιορισμένες ανάγκες συντήρησης και η αντοχή βρέθηκαν στο επίκεντρο κατά την εξέλιξη του ανεμιστήρα BONECO F210. Το μοναδικό σχήμα του ανεμιστήρα δημιουργεί μια ενιαία παροχή αέρα χρησιμοποιώντας ελάχιστη ενέργεια, κάτι που αποτελεί ταυτόχρονα όφελος για το περιβάλλον. Η κομψή σχεδίαση εναρμονίζεται με οποιοδήποτε στιλ διακόσμησης, έτσι ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα BONECO F210 όλο τον χρόνο.

Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας ανεμιστήρα BONECO F210!

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ



BONECO F210
Ανεμιστήρας



Εγχειρίδιο



Οδηγίες ασφαλείας

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1 Μονάδα ανεμιστήρα
2 Ρυθμιστής εξερχόμενου
3 Βάση με καλώδιο τροφοδοσίας

gr

ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

1



Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα BONECO F210 σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

2



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.

3



Ρυθμίστε την απόδοση χρησιμοποιώντας το χειριστήριο.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

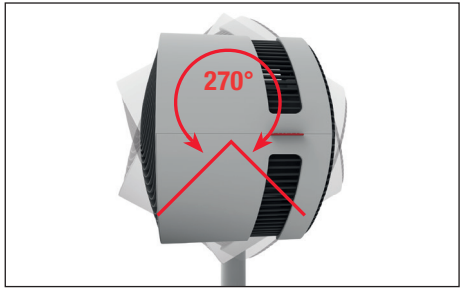
Ο ανεμιστήρας BONECO F210 έχει σχεδιαστεί για εύκολο χειρισμό. Η απόδοση ρυθμίζεται σε τέσσερα επίπεδα χρησιμοποιώντας ένα μόνο χειριστήριο: 0 › I › II › III › IV



ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

Η μονάδα ανεμιστήρα μπορεί να τεθεί χειροκίνητα σε κλίση 270 μοιρών.

⚠ Η μονάδα ανεμιστήρα δεν περιστρέφεται σε πλήρεις 360 μοίρες.



gr

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ

Ο ανεμιστήρας BONECO F210 διαθέτει έναν υψηλής απόδοσης ανεμιστήρα που μπορεί να προωθεί μεγάλες ποσότητες αέρα. Αξιοποιώντας αυτό το χαρακτηριστικό: Καθοδηγήστε τον αέρα σε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση για να επιτευχθεί ομοιόμορφο κλίμα χώρου. Τα ακόλουθα παραδείγματα παρουσιάζουν το πώς μπορείτε να το επιτύχετε.

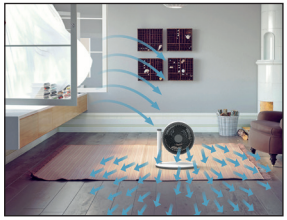
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ (AC)

Ένα σύστημα κλιματισμού κατανέμει τη θερμοκρασία με διάφορους τρόπους. Χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα BONECO F210, για να μετακινήσετε τον ζεστό αέρα προς το σύστημα κλιματισμού. Αυτό μπορεί να γίνει άμεσα ή έμμεσα μέσω ανακυκλοφορίας του αέρα, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ

Με τον ανεμιστήρα BONECO F210 μπορείτε να επιτυγχάνετε καλύτερο αερισμό σε εσωτερικούς χώρους. Αν δεν δημιουργείται ρεύμα αέρα, οδηγήστε φρέσκο αέρα απευθείας από το παράθυρο προς τον επιθυμητό χώρο.



ΠΟΛΛΑΠΛΑ ΔΑΠΕΔΑ

Το καλοκαίρι μπορεί να επικρατεί πολύ ζέστη και πνιγηρή ατμόσφαιρα στους επάνω ορόφους. Ο ισχυρός ανεμιστήρας του ανεμιστήρα BONECO F210 κατευθύνει τον κρύο αέρα από το ισόγειο προς διάφορους ορόφους επιτυγχάνοντας μια ομοιόμορφη θερμοκρασία.



ΔΩΜΑΤΙΑ ΜΕ ΨΗΛΟ ΤΑΒΑΝΙ

Σε κλιματιζόμενους χώρους με ψηλά ταβάνια, ο κρύος αέρας κατεβαίνει στο δάπεδο, ενώ ο θερμός αέρας φθάνει στο ταβάνι. Στρέψτε τον ανεμιστήρα BONECO προς τα επάνω για μια αίσθηση λουτρού αέρα.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποσυνδέετε πάντα τον ανεμιστήρα BONECO F210 πριν από την έναρξη του καθαρισμού! Αν δεν το πραγματοποιήσετε αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και θανάσιμος τραυματισμός!

Μη χρησιμοποιήσετε οινόπνευμα ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

Ο ανεμιστήρας BONECO F210 έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με περιορισμένες ανάγκες συντήρησης, ακόμα και μετά από πολλά χρόνια χρήσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα στεγνό πανί για τον καθαρισμό.

Αν υπάρχουν επίμονοι ρύποι, καθαρίστε το περίβλημα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Προσθέστε λίγο υγρό για πιάτα στο νερό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

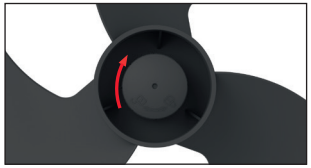
1. Κλίνετε τη μονάδα ανεμιστήρα προς τα επάνω και λύστε τη βίδα ασφαλείας.



2. Αφαιρέστε την μπροστινή γρίλια περιστρέφοντάς τη ελαφρά προς τα αριστερά.



3. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφαλείας στο κέντρο περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα.



4. Αφαιρέστε τους ανεμιστήρες και καθαρίστε τους με ένα υγρό πανί.

5. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα ακολουθώντας τα βήματα στην αντίθετη σειρά.

6. Τοποθετήστε την μπροστινή γρίλια με τη βίδα ασφαλείας. Στη διάρκεια αυτής της ενέργειας, προσέξτε τη θέση της βίδας στην μπροστινή γρίλια.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BONECO F210

ru

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики **215**

комплектация **216**

комплект поставки 216

Обзор и наименование деталей **217**

Запуск **218**

Управление **219**

Управление 219

Регулировка 219

Советы по расположению **220**

Сведения о производительности 220

работа в паре с кондиционером 220

Проветривание 220

Многоэтажные помещения 220

Помещения с высокими потолками 220

Уход за прибором **221**

Инструкции по технике безопасности 221

Очистка корпуса 221

Очистка лопастей вентилятора 221

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики*	
Модель	BONECO F210
Напряжение сетевого блока питания	220–240 V ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	33 Вт (макс. значение)
Уровень шума во время работы	58 дБ (A) (макс. значение)
Воздушный поток	1260 м^3/ч
Скорость воздушного потока	3,9 м/сек
Размеры Д×Ш×В	375 × 375 × 403 мм
Вес	4,5 кг

* Возможны изменения

ru

КОМПЛЕКТАЦИЯ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,
Поздравляем вас с приобретением вентилятора BONECO F210 Air Shower Fan. Этот высокопроизводительный прибор эффективно адаптируется к вашим потребностям. В жаркие дни он создаст в вашем доме приятный легкий ветерок. С другой стороны, если у вас есть система кондиционирования воздуха, мощный вентилятор равномерно распределит свежий воздух по помещению, поддерживая постоянную температуру.

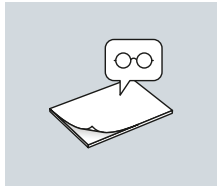
При разработке прибора BONECO F210 Air Shower Fan особое внимание уделялось простоте технического обслуживания и надежности. Уникальная форма лопастей вентилятора создает равномерный воздушный поток, потребляя при этом минимум энергии, что снижает негативное воздействие на окружающую среду. Элегантный дизайн подойдет под любое оформление интерьера, так что вы сможете использовать ваш BONECO F210 Air Shower Fan в любое время года.

Надеемся, вы получите удовольствие от использования нового BONECO F210 Air Shower Fan!

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO F210
Air Shower Fan



Руководство по эксплуатации



Инструкции по технике безопасности

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Функциональная часть вентилятора
2 Регулятор мощности
3 Основание с сетевым кабелем

ru

ЗАПУСК

1



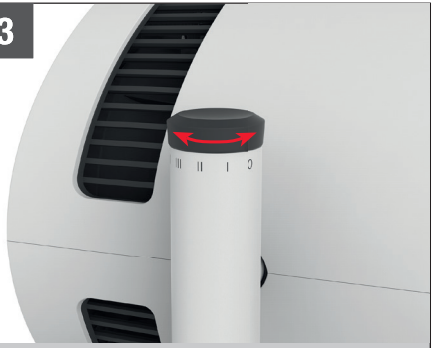
Прибор BONECO F210 Air Shower Fan следует размещать только на устойчивой горизонтальной поверхности.

2



Вставьте сетевой кабель в розетку.

3



Отрегулируйте уровень мощности при помощи переключателя.

УПРАВЛЕНИЕ

УПРАВЛЕНИЕ

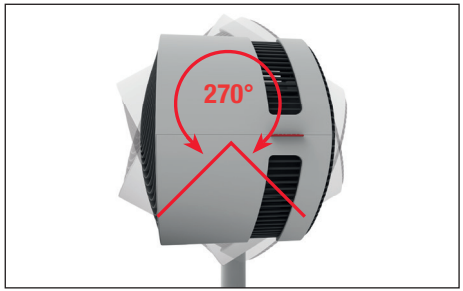
Все приборы серии BONECO F210 Air Shower разработаны для максимальной простоты управления. Вы можете выбрать один из четырех уровней мощности при помощи единого переключателя:
0 › I › II › III › IV



РЕГУЛИРОВКА

Вы можете вручную отрегулировать угол наклона вентилятора в пределах 270 градусов.

⚠ Поворот вентилятора на 360 градусов невозможен.



ru

СОВЕТЫ ПО РАСПОЛОЖЕНИЮ

СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ

BONECO F210 Air Shower оснащены вентилятором высокой производительности, способным перемещать объемные потоки воздуха. Вы можете отрегулировать направление потока воздуха таким образом, чтобы обеспечить оптимальную температуру в помещении. Следующие примеры подскажут вам, как эффективно применить эту функцию.

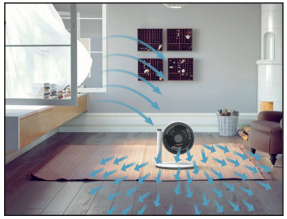
РАБОТА В ПАРЕ С КОНДИЦИОНЕРОМ

Кондиционер воздуха формирует неравномерную температуру в помещении. Используйте вентилятор BONECO F210 Air Shower, чтобы направлять теплый воздух к системе кондиционирования. Это может происходить напрямую или посредством циркуляции воздуха, как показано на изображении.



ПРОВЕТРИВАНИЕ

Вентилятор BONECO F210 Air Shower поможет вам обеспечить лучшую циркуляцию воздуха в помещении. Если сквозное проветривание в помещении отсутствует, вы можете направить свежий воздух из окна в желаемом направлении.



МНОГОЭТАЖНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ

В летнее время на верхних этажах часто становится жарко и душно. Мощный вентилятор BONECO F210 Air Shower направит прохладный воздух с нижнего этажа на верхний, чтобы обеспечить однородную температуру во всем помещении.



ПОМЕЩЕНИЯ С ВЫСОКИМИ ПОТОЛКАМИ

В помещениях с высокими потолками, где используется система кондиционирования воздуха, холодный воздух опускается вниз к полу, а теплый воздух поднимается к потолку. Поверните вентилятор BONECO F210 Air Shower вертикально вверх, чтобы создать эффект воздушного душа.



УХОД ЗА ПРИБОРОМ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед очисткой всегда отключайте прибор BONECO F210 Air Shower Fan от сети! Несоблюдение этой рекомендации может привести к удару электрическим током и травме, несовместимой с жизнью!

Не используйте для очистки средства, содержащие алкоголь или агрессивные вещества.

ОЧИСТКА КОРПУСА

BONECO F210 Air Shower разработаны для максимальной простоты обслуживания, даже спустя годы эксплуатации. В большинстве случаев для очистки прибора можно использовать сухую ткань.

Если сохраняются трудновыводимые загрязнения, очистите корпус при помощи влажной ткани. Ткань можно смочить водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.

ОЧИСТКА ЛОПАСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА

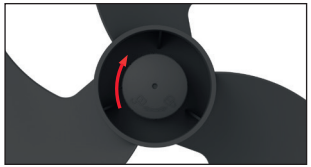
1. Разверните вентилятор вертикально вверх и ослабьте затяжку предохранительного винта.



2. Снимите переднюю решетку, аккуратно повернув ее против часовой стрелки.



3. Отверните центральный предохранительный винт, повернув его по часовой стрелке.



4. Снимите лопасти вентилятора и очистите при помощи влажной ткани.

5. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.

6. Закрепите переднюю решетку при помощи предохранительного винта. При этом обращайте внимание на положение винта на передней решетке.



取扱説明書
BONECO F210

jp

目次

仕様 225

はじめに 226
- ご購入のお客様へ 226
- セット内容 226

外観と各部の名称 227

設置 228

使い方 229
- 使い方 229
- 向きの調整 229

設置場所のポイント 230
- 性能について 230
- エアコンを使用している場合 230
- 外気を取り入れる場合 230
- 上層階に送風する場合 230
- 天井が高い部屋の場合 230

お手入れ 231
- 安全上のご注意 231
- ハウジングのお手入れ 231
- 羽根のお手入れ 231

仕様

仕様 *	
型式	BONECO F210
電源電圧	220–240V ~ 50Hz
消費電力	33W（最大レベル）
最大運転音	58dB(A)（最大レベル）
風量	1260 m^3/h
風速	3.9m/ 秒
寸法（幅×奥行×高さ）	375×375×403 mm
質量	4.5 kg

* 記載されている内容は予告なく変更されることがあります。

jp

はじめに

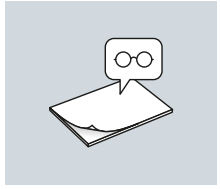
ご購入のお客様へ
ボネコのエアシャワーファンをお買い上げ頂きまして、誠にありがとうございます。この高性能ユニットは、お客様のニーズに合わせてシームレスに調整いただけます。出力レベルを「低」に設定いただくと、暑い日でも住まいに快適な風を送ることができます。また、エアコンをご使用になられている場合には、パワフルなファンが部屋全体に冷気を行き渡らせ、均一な温度に保つことができます。

ボネコのエアシャワーファンの開発で特に重視されたのが、ローメンテナンスと優れた耐久性です。独特なフォルムの羽根は最小限の電力でムラのない風を生み出し、環境にも配慮したものとなっています。ボネコのエアシャワーファンはスタイリッシュなデザインを採用しており、お部屋の雰囲気に溶け込みますので、年間を通してお使いいただけます。

ボネコのエアシャワーファンを末永くご愛用いただけることを願っております。

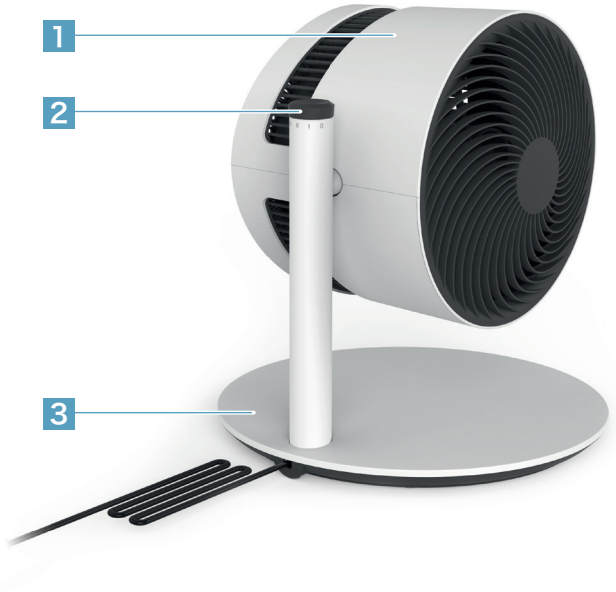
セット内容


BONECO F210
エアシャワーファン


取扱説明書


安全上のご注意

外観と各部の名称



1 ファンヘッド
2 出力レギュレーター
3 ベース（+電源コード）

jp

設置

1



ボネコのエアシャワーファンを安定した平らな場所に置きます。

2



電源コードをコンセントに差し込みます。

3



コントロール機能で出力を調整します。

使い方

使い方

ボネコのエアシャワーファンは、簡単にお使いいただけるようなデザインを採用しています。出力は、コントロール機能を使用して4段階調節が可能です

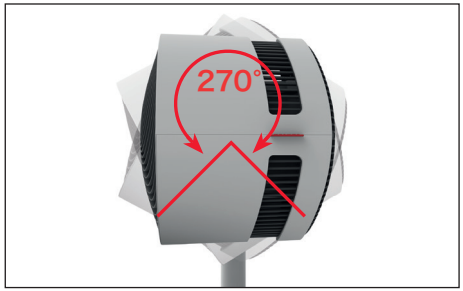
（0 › I › II › III › IV）。



向きの調整

ファンユニットは、手動で270°傾けることができます。

⚠ ファンユニットは360°回転しませんのでご注意ください。



jp

設置場所のポイント

性能について
ボネコのエアシャワーファンは、大量の空気を送風できる高性能なファンを装備しています。この機能を活用すれば、空気を特定の方向に導き、均一な室内環境を実現することができます。こちらに活用例をご紹介します。

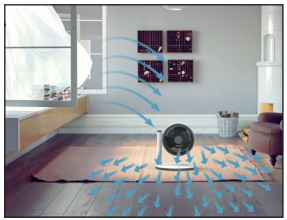
エアコンを使用している場合
エアコンはさまざまな方法で温度を配分しています。ボネコのエアシャワーファンを併用してエアコン方向に空気を送れば、図のように直接または間接的に空気を循環できるようになります。



上層階に送風する場合
夏場は特に、上層階が高温になることがよくあります。ボネコのパワフルなエアシャワーファンを使用して一階から上層階に冷風を直接送ると、均一な温度を保つことができます。



外気を取り入れる場合
ボネコのエアシャワーファンを使用すれば、効率の良い室内換気が可能になります。換気が不十分な場合には、外気を窓から直接室内に導くことができます。



天井が高い部屋の場合
天井が高い部屋でエアコンを使用していると、冷たい空気が下にたまり、暖かい空気が上にたまってしまいます。ボネコのエアシャワーファンを上に向ければ、心地よいエアシャワーを感じることができます。



お手入れ

安全上のご注意

⚠ ボネコのエアシャワーファンのお手入れを始める前に、プラグを必ずコンセントから抜いてください！これを怠ると、感電やケガにつながるおそれがあります！

⚠ お手入れの際にアルコール系の洗浄剤や腐食性のある洗浄剤を使用しないでください。

ハウジングのお手入れ

ボネコのエアシャワーファンは、ローメンテナンスで長い期間お使いいただけるような設計となっています。本製品は基本的に、乾燥した布で清掃することができます。

しつこい汚れが付着している場合には、水で薄めた台所用中性洗剤を含ませた布でハウジングの汚れを拭き取ってください。

羽根のお手入れ

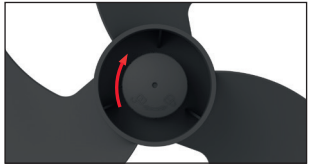
1. ファンユニットを上に向け、安全ネジを緩めます。



2. フロントグリルを反時計回りに少し回して取り外します。



3. 安全ネジを時計回りに半分回して外します。



4. 羽根を取り外し、水を含ませた布で拭き取ります。
5. 逆の手順でユニットを再度取り付けます。
6. フロントグリルを安全ネジで固定します。その際、フロントグリルのネジの位置が正しいか注意してください。



사용 설명서
BONECO F210

kr

목차

기술 자료 **235**

소개 **236**
제품 구성 236

개요 및 부품 이름 **237**

사용 시작 **238**

제품 조작 **239**
제품 조작 239
방향 조절 239

배치 정보 **240**
성능 정보 240
에어컨(AC) 240
신선한 공기 240
복층 구조 240
층고가 높은 실내 240

세척 **241**
안전을 위한 주의사항 241
하우징 세척 241
팬 날개 세척 241

기술 자료

기술 자료*	
모델	BONECO F210
전원 어댑터 전압	220 – 240V ~ 50Hz
소비 전력	33 W (최대)
작동 소음	58 dB(A) (최대)
공기 흐름	1260 m^3 / h
공기 속도	3.9 m / s
크기 L×W×H	375 × 375 × 403 mm
중량	4.5 kg

* 변경될 수 있음

kr

소개

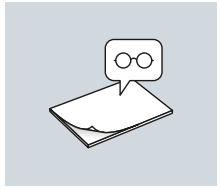
고객님께,
BONECO 에어 서큘레이터를 구매해 주셔서 감사합니다. 당사의 고성능 에어 서큘레이터는 고객님을 완벽하게 만족시켜 드릴 것입니다. 본 제품을 낮은 출력 레벨로 설정하면 무더운 여름날 가정에서 상쾌한 바람을 즐기실 수 있습니다. 에어컨을 사용하실 경우 본 제품의 강력한 팬이 집안 곳곳에 공기를 순환시켜 온도를 균일하게 유지해줍니다.

BONECO 에어 서큘레이터를 개발하면서 당사가 특히 염두에 둔 것은 유지보수의 최소화와 내구성입니다. 특수한 팬 날개 모양이 최소한의 에너지로 균일한 공기 흐름을 발생시켜 환경에도 유익합니다. 또한 BONECO 에어 서큘레이터의 세련된 디자인은 실내 인테리어를 더욱 돋보이게 해 일년 내내 사용해도 지장이 없습니다.

BONECO 에어 서큘레이터의 품질과 성능에 100% 만족하실 것입니다!

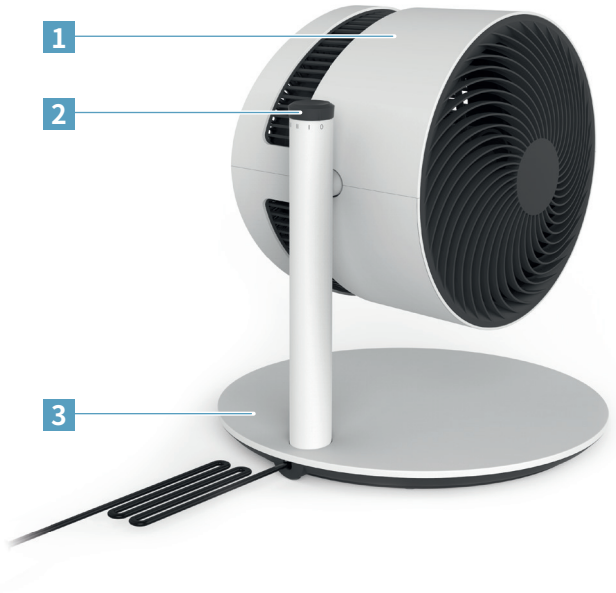
제품 구성


BONECO F210
에어 서큘레이터


사용 설명서


안전을 위한 주의사항

개요 및 부품 이름



1 팬 헤드
2 출력 조정기
3 받침대 및 전원 케이블

사용 시작

1



평평하고 흔들림이 없는 표면에만 BONECO 에어 서큘레이터를 놓으십시오.

2



전원 케이블을 전원 콘센트에 꽂으십시오.

3

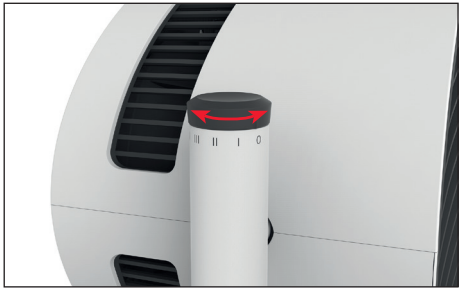


출력 조정기를 사용해 출력을 조정하십시오.

제품 조작

제품 조작

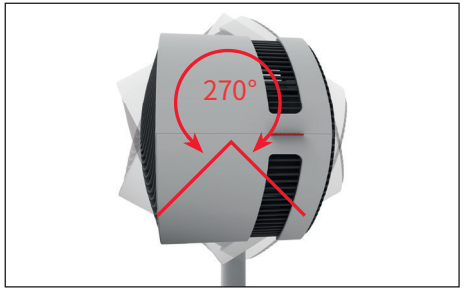
모든 BONECO 에어 서큘레이터는 조작이 간편하게 디자인되었습니다. 출력은 출력 조정기를 사용해 4단계로 조정할 수 있습니다. 0 › I › II › III › IV



방향 조절

팬 유닛을 손으로 270도 기울일 수 있습니다.

⚠ 팬 유닛은 360도 회전하지 않습니다.



kr

배치 정보

성능 정보

모든 BONECO 에어 서큘레이터에는 대량의 공기를 이동시킬 수 있는 고성능 팬이 장착되어 있습니다. 이러한 특징을 이용해 공기를 특정 방향으로 보내서 실내 온도를 균일하게 유지할 수 있습니다. 자세한 방법은 다음 예시를 참조하시기 바랍니다.

에어컨(AC)

에어컨은 다양한 방법으로 온도를 분배합니다. BONECO 에어 서큘레이터를 사용해 따뜻한 공기를 에어컨 쪽으로 보낼 수 있습니다. 이는 공기 순환을 통해 직접 또는 간접적으로 수행될 수 있습니다 (그림 참조).



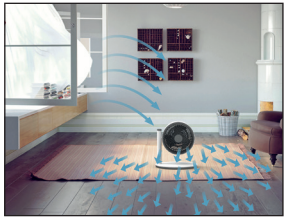
복층 구조

여름철에는 위층이 덥고 후덥지근해질 수 있습니다. 강력한 BONECO 에어 서큘레이터는 아래층의 냉기를 위층으로 보내 실내 온도를 균일하게 유지 합니다.



신선한 공기

BONECO 에어 서큘레이터를 사용하면 더욱 효과적으로 실내를 환기시킬 수 있습니다. 맞바람이 치지 않을 경우 밖에서 들어오는 신선한 공기를 원하는 공간으로 보낼 수 있습니다.



층고가 높은 실내

에어컨이 설치되어 있지만 층고가 높은 실내의 경우 차가운 공기는 바닥으로 가라앉고 따뜻한 공기는 천장으로 올라갑니다. 이 경우 BONECO 에어 서큘레이터를 천장으로 돌려 공기를 순환시키십시오.



세척

안전을 위한 주의사항

세척하기 전에 항상 BONECO 에어 서큘레이터를 전원에서 분리하십시오! 전원에서 분리하지 않으면 감전을 당하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다!

알코올이나 부식성 세제를 사용해 세척하지 마십시오.

하우징 세척

모든 BONECO 에어 서큘레이터는 수년간 사용한 후에도 최소한의 유지보수만이 필요하도록 설계되었습니다. 대부분의 경우 마른 천으로 제품을 청소할 수 있습니다.

딱딱하게 굳은 먼지가 있으면 젖은 천으로 하우징을 닦으십시오. 물에 소량의 주방 세제를 첨가하십시오.

팬 날개 세척

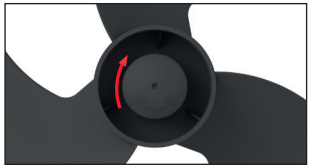
1. 팬 유닛을 위로 돌리고 고정 나사를 푸십시오.



2. 앞면 그릴을 시계 반대 방향으로 약간 돌려 분리하십시오.



3. 가운데에 있는 고정 나사를 시계 방향으로 돌려 빼내십시오.



4. 팬 날개를 분리한 후 젖은 천으로 닦으십시오.

5. 위의 단계를 역순으로 진행해 다시 결합하십시오.

6. 앞면 그릴을 고정 나사를 사용해 장착하십시오. 이때 앞면 그릴의 나사 위치에 주의하십시오.









www.tuv.com
ID 1419076152

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

47688-02